

5060







# ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక



దేశభాషలందుఁ బలంగు లెప్ప.

సంపాదము

సంచిక

౪౫

౨

# సంపాదకవర్గము

ప్రధాన సంపాదకులు :

శ్రీ కిలాంబి రాఘవాచార్యులుగారు, ఎం. ఏ., బి. యల్.

సహాయ సంపాదకులు :

కవిమూర్ధన్య, ప్రాథకవిచంద్ర, శ్రీ కాకరపర్తి కృష్ణశాస్త్రిగారు.  
వ్యాకరణ విద్యా భాషాప్రవీణ, శ్రీ చిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రిగారు.  
భాషాప్రవీణ, శ్రీ దువ్వూరి సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు.  
ఐతిహాసిక నమూనా, శ్రీ బండారు తమ్మయ్యగారు.

173

## విషయ సూచిక

1. సింహావలోకనము— 359-361  
శ్రీ చతుర్వేదుల సత్యనారాయణశాస్త్రిగారు.
2. పండితరాజ జగన్నాథుని వైశిష్ట్యము 362-370  
శ్రీ కొల్లూరి సోమశేఖరశాస్త్రిగారు.
3. ఉద్దాకవి-ఇక్ బర్ 371-386  
శ్రీ కొ. శతకోపంగారు.
4. నన్నెచోడుని కుమార సంభవము 387-421  
శ్రీ శిష్టా రామకృష్ణశాస్త్రిగారు.
5. శ్రీ వేంకటేశాష్టకము 422-424  
శ్రీ కె. హెచ్. వి. శర్మగారు ఎం. ఏ., బి. ఇడి.
6. ఉదారరాఘవము—సమీక్ష 425-430  
శ్రీ కాకరపర్తి కృష్ణశాస్త్రిగారు.
7. శివలీలా విలాసము 181-188  
నిశ్చయ కొమ్మనామాత్యుడు.

## విజ్ఞప్తి.

కాగితము కఱవును, బహుళవ్యాప్తమైన “పూ” జ్వరమువలన ముద్ర  
కాలమున పనిజరుగమియును మా చందాదారులకు సకాలమున పత్రిక  
లందింపకుండుటకు ప్రధాన హేతువులు. ఇట్లబట్టి సకాలమున పత్రికలు చేరగలవని  
పరోషోద్విజ్ఞప్తి -

కార్యదర్శి.





# ఆంధ్ర సాహిత్య పరిశోధన

(Journal of the Telugu Academy)

చందా సంవత్సరమునకు మూడు రూపాయలు

సంపుటము ౪౫ } దుర్గుళి సంవత్సరము { సంచిక ౬  
మాఘ-ఫాల్గుణమాసములు

## సింహావలోకనము

ఈ సంచికతో దుర్గుళి సంవత్సరము సమాప్తమైనది. ఈ వత్సరము పరిషత్తుఖమున జరిగిన సాహిత్య సేవ సంతోషకరముగ నేయున్నది. ఉగాదినాడు పరిషత్కార్యాలయమునఁ బంచాంగశ్రవణము, కవి పండితగోష్ఠియు జరిగినవి. మఱునాడు శ్రీదుర్వారి సూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారు పరిషత్ప్రేరణమునఁ దాము రచించిన “అహల్య” యను నూతనకావ్యమును పారిషదులకు శ్రవణమొనర్చిరి. బౌద్ధజాతకకథ లందలి వస్తువును గైకొని అహల్య శీలమును చక్కఁగాఁ జిత్రించినారు. కావ్యపఠనసమయమున నొక సాహిత్యాభిమాని కవిగారి కేబదియేని మిది రూప్యముల నొసంగి సత్కరించిరి. మఱియొకరు కావ్యముద్రణ వ్యయమంతయు భరింతుమని వాగ్దాన మొనర్చిరి. ఆ మఱునటివారమున కవిమూర్ధన్య శ్రీ కాకరపర్తి కృష్ణశాస్త్రిగారు తాము రచించిన “దివానక్తము” అను వినూతన కావ్యమును బఠించిరి. ఇందలి కవిత్వము, కల్పనము హృదయంగమములు. ఈ కావ్యపఠనసమయమునఁ గూడ నొక సాహిత్యాభిమాని యేబదియేనిమిది రూప్యములను, కాశ్మీర శాలువును బహూకరించి కవిని సమ్మానించిరి. పరిషత్కార్య నిర్వాహకసభ్యులలో నొకరయిన విమర్శకాగ్రేసర, ఐతిహాసికసమ్రాట్టు శ్రీ బండారు తమ్మయ్యగారి షష్టిపూర్తిమహోత్సవము కి-5-56 తేదీని పరిషద్భవనమునఁ బరిషద్వాఙ్మహాన్యమున జయప్రదముగా జరిగినది,



ఆ సభకు తూర్పుగోదావరిమండల న్యాయాధిపతి శ్రీ టి.హెచ్. ఎమ్. సదాశివయ్య, M. A. B. L. గా రధ్యక్షత వహించిరి. శ్రీ తమ్మయ్యగారు చిరకాలమునుండి పరిశోధన, విమర్శవ్యాసరూపమున సామాన్యముగా ఆంధ్రసాహిత్యమునకు, విశేషముగ వీరశైవ వాఙ్మయమునకు మహోపకార మొనర్చుట పలువురెఱింగినదే. పరిషత్కార్యాలయమున ఆంధ్రమహాభారతమునకు తాళపత్రప్రతులు నూటికిఁ బయిగా నున్నవి. నేటి ముదితప్రతులను వీరితో సరిచూచి పారిభేదసంకలనము గావించుటకయి 15-7-56 తేదిన స్థానికపండితుల సమావేశము పరిషద్భవనమున జరిగినది. పండితు లెల్లరు నీ యుద్యమము నామోదించి తమ తీటిక వేశలఁ బరిషత్తునకుఁ దోడ్పడి యీ కార్యము నిర్వహింప సమ్మతించిరి. ఈపని క్రమముగా జరుగుచున్నది. ప్రస్తుతము మోడేకుఱ్ఱ సంస్కృతాంధ్రకళాశాలాధ్యక్షులుగా నున్న శ్రీ కొల్లూరి సోమశేఖర శాస్త్రిగారు పరిషదాహ్వానముపయి శరన్ననగాత్రములలో 12-10-56, 13-10-56 తేదీలను ఆర్పి, వౌద్ధవ్యవములనుగూర్చి పరిషద్భవనమునఁ జక్కని యుపన్యాసము లొసంగిరి. ఆసభలకు వేదవిద్యావిశారద శ్రీ ఉప్పలూరి గణపతిశాస్త్రిగా రధ్యక్షత వహించిరి. జగత్ప్రసిద్ధి నందిన శ్రీ సర్వేపల్లి రాధాకృష్ణపండితులు రచిన Indian Philosophy అనేడి యుద్గ్రంథమునకు కాకినాడ కళాశాలలో ఆంధ్రభాషోపన్యాస కులుగాఁ బనిచేయుచున్న శ్రీ బులుసు వేంకటేశ్వరులు, M. A. గారు “భారతీయతత్వశాస్త్రము” అను పేరితో నాంధ్రానువాద మొనర్చి నాలుగుసంపుటములుగాఁ బ్రకటించి లోకోపకార మొనరించుచున్నారు. ఇందుకయి కేంద్రప్రభుత్వమువారు శ్రీ వేంకటేశ్వరులుగారి కొనర్చిన సమ్మానాదికముల నభినందించుచు 1-12-56 తేదిన కవిసమాట్ట విశ్వనాథ సత్యనారాయణ, M. A. గారి యధ్యక్షతను బరిషద్భవనమున మహాసభ గావింపఁబడినది. పలువురు పండితులు శ్రీ వేంకటేశ్వరులు గారి పరిశ్రమను బ్రశంసించుచు నుపన్యసించిరి. పూర్వోద్దాహృతు

లయిన పండితవరేణ్యులు, చతుస్తంత్ర శ్రీ కొల్లూరి సోమశేఖరశాస్త్రి గారి షష్టిపూర్తిమహోత్సవము పరిషదధ్యక్షముననే శ్రీమత్తిరుమల గుడిమెళ్ల వరదాచార్యులు, M A గారి యధ్యక్షతను 31-2-57 తేదిని శ్రీ వేణుగోపాలస్వామివారి యాలయావరణములో మహావైభవముతో జరుపఁబడినది. శాస్త్రిగారి శిష్యవర్గము, ఇతరదాతలు నొసంగిన విరాళముల మొత్తము సుమారు మూడువేల రూప్యములతో సభాముఖమున శ్రీ శాస్త్రిగారికి సత్కారము గావింపఁబడినది. పరిషత్తార్వనిర్వాహకసభ్యులలో నొకరయిన కవికంఠీరవ, కవిమూర్ధన్య శ్రీ కాకరపర్తి కృష్ణశాస్త్రిగారు పరిషత్కార్యదర్శి శ్రీ ప్రతివాదిభయంకరము పార్థసారథిగారి కంకితముగా, శ్రీనాథ కవిసార్వభౌముడు కణ్ణాట రాజాస్థానమునఁ బడసిన కనకాభిషేకసత్కార కథను బురస్కరించి కొని, “కంచుఢక్క” యనుపేరి నూతనకావ్యమును రచించినారు. తత్కృతినమర్పణమహోత్సవము పరిషద్యాజమాన్యమున 25-3-57 తేదిని కాకినాడ పురమందిరమున పరిషదధ్యక్షులు మహామహోపాధ్యాయ, కవిసార్వభౌమ శ్రీ శ్రీపాద కృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారి యధ్యక్షతను శోభాయమానముగ జరిగినది. బౌద్ధధర్మనములకుఁ జెందిన నాగాష్ట్రుని మధ్యమకారికానళికి ఏకైకప్రతి యొకటి యపూర్వముగ లభింపఁగా దానిని శ్రీ కొల్లూరి సోమశేఖరశాస్త్రిగారిచేఁ బరిష్కరింపించి, విశ్వవ్యాప్తికయి దేవనాగరిలిపిలో ముద్రింపించి పరిషత్పత్రికలో అనుబంధముగా ప్రకటించుచున్నాము. అది ప్రత్యేకగ్రంథరూపమునఁ గూడ నచిరకాలములో వెలువడఁగలదు.

పరిషత్పత్రికలో నిశ్శంకుల కొమ్మనామాత్యుని శివలీలావిలాసము కొంతవఱ కింతకుమున్ను ప్రకటితమై యున్నది. అవశిష్టభాగ ప్రకటనముగూడ మరలఁ బ్రారంభింపఁబడినది. త్వరలో నది పూర్తి కావింపఁబడును.

# పండితరాజజగన్నాథుని వైశిష్ట్యము

శ్రీ కొల్లూరి సోమశేఖరశాస్త్రిగారు

భారతవర్షమునం దలంకారశాస్త్రము దొలుత భామహుఁడు మున్నగు ప్రాచీనులచే గాళ్ళీరమునం దావిర్భవించి, బహుముఖములఁ బ్రస్తరిల్లి తుద కాంధదేశమున స్థిరపడినది. అనఁగా నలంకార శాస్త్రము భామహునితోఁ బ్రారంభమై జగన్నాథపండితునియందు స్థిరపడినది. భారతవర్షమున బయలుదేరిన యాలంకారికు లందఱలోను జగన్నాథపండితుఁడు కడు సమర్థుఁడనియు, నాతఁ డలంకార శాస్త్రమును తీర్చిదిద్ది సర్వాంగసుందరముగ నొనర్చె ననుచదియు నిర్వివాద మను విషయమున నాతడు రచించిన “రసగంగాధరము” అను గ్రంథరాజ మున్ని దేశములందును నిరుపమానముగ ప్రశస్తిపొంది ప్రచురప్రచార మునం దుండుటయే దీనికి తార్కాణము. ఈపండితరాయలు తన గ్రంథారంభమున, తిములను మత్స్యముల సంక్షోభమువలన, మంధాద్రి మథన మెట్లు గతార్థము కాఁజాలదో, అట్లే ఇతర గ్రంథములచే నా గ్రంథము చరితార్థము కావని స్పష్టముగఁ జెప్పియున్నాఁడు. మఱియు నీతఁడు దొలుతనే యుదాహరణముల నిచ్చుటకు “భామినీ విలాసమ”ను కావ్యమును నిర్మించి తన ప్రబంధమునందలి యుదాహరణములఁ జూపుచు వచ్చెను. కాన నీతఁడు కేవల పండితుఁడే గాక మహాకవియు; పండిత్యకవిత్యము లొకతావునఁ జేసెట అరుదు.

ఈతఁడు తన గ్రంథమునకు “రసగంగాధర”మను పేరుపెట్టి, దాని కనువుగ నై దాననముల గల్పించెను. అందు మొదటిది రసాననము. రెండవది ధ్వన్యాననము. మూడవది యలంకారాననము. దోషాననము నాల్గవది. అయిదవది గుణాననము. కాని ఇపు డలంకారాననము నందు త్తరాలంకారము వఱకు మాత్రమే యీగ్రంథము మన కగపడుచున్నది. మిగిలిన రెండుదాననములు లోపించిపోవని నాతలంపు.

ఈతఁడు దొలుతనుండియుఁ దన వైశిష్ట్యమును జూపుచునే వచ్చెను. చూడుడు.

1. ప్రాచీనాలాకారికులు, నిష్పచ్చములు, గుణాలంకార సహితములు నగు, శబ్దార్థములు రెండును గావ్యమని కావ్యలక్షణమును నిరూపించిరి. కాని శరీరమునకు శోభను గలిగించెడి గుణాలంకారములను శరీరమచుట యెల్లు పాసంగదో, అట్లే కావ్యమునకు శోభను గలిగించెడి గుణాలంకారములను గూడ కావ్యమునందుఁ జేర్చుట సరి కాదు. మఱియుఁ గావ్యమును వి టిని కాని యర్థము దెలియుటలే దను లోకప్రసిద్ధినిబట్టి, య్థమునుగూడ కావ్యశరీరమునందుఁ జేర్చుటయు యుక్తముకాదు. మఱి య శబ్దము అర్థము ననురెండును గలిసియే కావ్యమను వీరిమతమునఁ గేవల శబ్దము కావ్యమనుట పాసంగదు. కాఁగా మనము ఏశ్లోకములను గావ్య మను చుంటిమో, అవి వీరి మతమునఁ గావ్యములనుట సరిపడదు. కాన “రమణీయార్థమును ప్రదిపాదించెడి శబ్దమునే కావ్య”మనవలయునని కావ్యలక్షణమును నిరూపించెను.

2. మమ్మటుండు, శక్తి, నైపుణ్యము, అభ్యాసమునను నీమూఁడును గలిసి, కావ్యమునకుఁ గారణమని నిరూపించెను. ఈతఁడు ప్రతిభావంతున కభ్యాసముతోఁ బనిలేదనియు, ప్రతిభాహీనుని యభ్యాసము వ్యర్థమనియు నాతని మతమును నిరసించి, ప్రతిభకాని, దేవతానుగ్రహము గాని, కావ్యమునకుఁ గారణములని నిరూపించెను.

3. కావ్యము, ఉత్తమము, మధ్యమము, అధమ మను ప్రాచీనుల విభాగమును నిరసించి, కావ్యము, ఉత్తమోత్తమము, ఉత్తమము, మధ్యమము, అధమము, అని నాలుగు విధములనియు, సధమాధమ కావ్యము లేదనియు నిరూపించెను.

4. “విభావానుభావ వ్యభిచారి సంయోగాద్రస నిష్పత్తి” అను భరతసూత్రము ననుసరించి, యభినవగుప్తాదుల మతములఁ దొలుత

నిరూపించి, నవ్యాస్తు, అని మొదలిడి, కావ్యమునందు కవిచేతను, నాట్యమునందు నటునిచేతను, వ్యంజనావ్యాపారముచేఁ బ్రకాశితము లగు విభావానుభావ వ్యభిచారిభావములచే శకుంతలయందు దుష్యంత నికే గల యనురాగము తెలియును. పిమ్మట సహృదయునియొక్క భావన (తటచుగదానినే యనుసంధించుట) యొక్క మాహాత్మ్యము వలన నజ్ఞానముచే నావరింపఁబడిన ముత్యపుఁజిప్పయందనిర్వచనీయ మగు రజతము పుట్టినట్లు, భావనచేఁ దాత్కాలికముగ కల్పితమగు దుష్యంతత్వ మను ధర్మముచే నాక్రాంత మగు సహృదయుని యాత్మ యందనిర్వచనీయమగు రతిపుట్టును. ఈయనిర్వచనీయమగు రతియే రస మనఁబడుచున్నది. ఈరతి సహృదయునియందుఁ బూర్వసిద్ధమగు రతితోడను, పశ్చాత్తిద్ధమగు నాహ్లాదముతోడను నీర క్షీరన్యాయమున గలిసినందున, కవులకు వర్ణనీయమును, సహృదయుల కాస్వాదనార్హము నగుచున్నది. అని వేదాంతుల శు క్తిరజతము నుదాహరణముగ గైకొని విలక్షణమార్గమున రసస్వరూపమును నిరూపించెను.

మఱియుఁ గరుణారస సంపర్భమున శోకము స్థాయిభావముగఁ గల కరుణకు రసత్వ మెట్లు పొసఁగునని శంకించి, కరుణ రస ప్రధానము లగు కావ్యములందు శృంగార రస ప్రధానములగు కావ్యములందువలె కేవలాహ్లాదమే సహృదయుల కనుభవ గోచరమగునని అపుడు లోకోత్తరమగు కావ్యవ్యాపారమునకె యట్టి యాహ్లాదమును బుట్టించుటయు, దుఃఖమును ప్రతిబంధించుటయు నను సామర్థ్యము నంగీకరింప వలయును.

లేదా కావ్య వ్యాపారమువలన నానందమును, స్థాయిభావము వలన దుఃఖమును కరుణయందుఁ గలుగును. ఆహ్లాద మధికమగుటవలన దుఃఖ మల్పమగుటవలన నట్టి కావ్యములందుఁ గవులకుఁ బ్రవృత్తి యు క్తమే యని సయు క్తికముగ నిరూపించెను.

మఱియు శాంతరసమును నాటకములందుఁ బ్రదర్శింపవచ్చు ననియుఁ, వీరరసము, దానవీర దయావీర, పాండిత్య వీరాది భేదముల బహువిధముల నగుచున్నదనియు సోదాహరణముగ నిరూపించెను. ఈరసవిచార సాదర్భమునఁ బ్రాచీనోదాహరణముల నయుక్తికముగ నిరసించెను. చూడుఁడు.

“వాగ్ధావినసంపృక్తా వాగర్థప్రతిపత్తయే ।  
జగతశ్చిత్తరావంధే పార్వతీపరమేశ్వరా”॥

ఇటఁ బార్వతీపరమేశ్వరులకు గల నిరతిశయప్రేమ మభివ్యక్త మగుటచే శృంగారరసధ్వని యి కొండఱుచున్నారు. కాని అడి సరికాదు. ఇటు నభివ్యక్తమగు శృంగారము కవికి నాపార్వతీపరమేశ్వరు లందుగల భక్తిభావమున కంగమగుటవలన నిటు రసధ్వని యనుట చెల్లదు. ఇట్లే ప్రాచీనోదాహరణములను చాలవఱకు నిరాకరించి తన కావ్యమునందలి యుదాహరణములనే చూపెను.

మఱియు

“శూన్యంవాసగృహం విలోక్య శయనా ద్దృఢాయకించిచ్ఛన్తై  
ర్నిద్రావ్యాజముపాగతస్య సుచిరం నిర్వర్ణ్యవత్సూర్యఖం  
విస్రబ్ధం పరిచుంభ్యజాతపులకామాలోక్య గండస్థలీం  
లజ్జానమ్రముఖీప్రియేణ సహసాబాలాచిరంచుంబితా”

ఈపద్యమునందు అయిదుసారులు ల్యప్రత్యయమును బ్రయోగించుట, రెండుసారులు, లోకధాతువును బ్రయోగించుట, శృంగార రసమునకు విరుద్ధమగు మహాప్రాణవర్ణములను బ్రయోగించుట మున్నగు లోపములఁ జూపుచు, రసాభివ్యంజకమగు కవిత్వ మెట్లుండ వలయునో తెలిపియున్నాఁడు.

మఱియు భక్తి, వాత్సల్యములకు రసత్వమున్నదా, లేదా, యను విషయమును జర్పించి, వానికి రసత్వము లేదనియు, నవిభావ ములే కావలయుననియు నిరూపించెను.

కుఱియు భావధ్వనియందువలె, భావోదయాదిధ్వనులందును భావమే ప్రధానముగాని, ఉదయాదులు ప్రధానములుగావనియు, కేవల భావమే వ్యంగ్యమగునపుడు భావధ్వని యనియు, నుదయాద్యనస్థా విశిష్టమగు భావము వ్యంగ్యమగునపుడు భావోదయాది ధ్వనులనియు వివరించెను.

ఇక రసాభాసము రసమగునా, కాదా. యనునపుడు, హేత్వా భాసము హేతువుకానట్లు రసాభాసమును రసము కాఁజాలదనియు, నశ్వాభాసము నశ్వమయినట్లే, రసాభాసమును రసముకావచ్చుననియు, రెండుమతములను సయుక్తికముగ నిరూపించెను. ద్రావదికిఁ బాండవులందుఁ గల రతి రసాభాసమగునా కాదా యను సందర్భమున, పరిణయముగాని బహునాయకగతమగురతి రసాభాసమగునుగాని, పరిణేతృబహునాయకగతమగు రతి రసమే కావచ్చును. అని నిరూపించెను.

ఇక ద్వితీయాననమున నానార్థక శబ్దములు గల “సురభి మాంసంభక్షయ” అను తావులందు ప్రస్తుతార్థము, అభిధావ్యాపారము వలనను నప్రస్తుతార్థము, వ్యంజనావ్యాపారము వలనను సిద్ధించుచున్నవను ప్రాచీనమతిము నిరూపించి, ప్రస్తుతాప్రస్తుతార్థములు రెండును నభిధవలననే క్రమముగ సిద్ధింపవచ్చును గాన నప్రస్తుతార్థమునకై యభిధకన్న వేఱుగ వ్యంజన సంగీకరింపఁ బనిలేదను నవీన మతమును జూపి, తాను స్వతంత్రముగ వ్యంజన నిట్లు నిరూపించెను.

“అబలానాంశ్రియం హృత్వా

వారివాహైస్సహానిశం

తిష్ఠంతిచపలాయత్ర

సకాలస్సముపాగతః”

శ్రీల సాబగును హరించి మెఱుపులు మేఘములతోగూడి జరించుకాలము (వర్షాకాలము) వచ్చినది, అను ప్రస్తుతార్థము ప్రతీయ

మాన మయినపిమ్మట, దుర్బలుల ధనమును హరించి, చంచల స్వభావ ముగల స్త్రీలు, జలవాహకులగు పురుషులతో రమించెడి దుష్కాలము వచ్చినది. అను నప్రస్తుతార్థమిట ప్రతీయమానమై యీ పద్యమునకు వన్నె వెట్టుచున్నది. ఈరెండవ యర్థము, యశాగీకరూఢస్థలములం దప్రస్తుతార్థ మభిధానము సద్ధింపదనుశాస్త్రసిద్ధాంతమునుబట్టి, యభిధానము సద్ధింపదు. లక్షణాబీజమగు ముఖ్యార్థబాధాదికము లేనందున నిది లక్షణవలన సద్ధింపదు. కాన నిట్టి తావులందు వ్యంజనావ్యాపారము సంగీకరింపవలయును.

మఱియు నీతఁడు

“సంయోగోవిప్రయోగశ్చసాహచర్యం విరోధితా...

శబ్దార్థస్యానవచ్ఛేదేవిశేషస్మృతిహేతవః”

నానార్థకశబ్దముల కీయర్థమునందుఁ దాత్పర్యమును సంక్షేపము కలిగినప్పుడు, సంయోగము మున్నగునవి ఇరువదినాలుగు ధర్మములు తాత్పర్యనిర్ణయమునకు సాధనములను ప్రాచీనమతమును నిరూపించి, అట మమ్మటాదుల మతముల విమర్శించి, తుదకు

“ప్రాయశోలింగభేదావైతే ||

నతతఃపృథక్కుతాః”

అని ఏని నన్నిటిని లింగమునందుఁజేర్చి, లింగ మొక్కటియే తాత్పర్య నిర్ణయమునకు సాధనమని నిరూపించెను.

మఱియు లక్షణావృత్తిని నిరూపించునపుడు విలక్షణమార్గము నవలంబించి, రూపకమునందు “ముఖం చంద్రః” అను నెడ లక్షణ అవసరములేదు, “అత్యంతా సత్యపిహ్యార్థేజ్ఞానం శబ్దః కరోతిహి” అను నార్యోక్తినిబట్టి శబ్దబోధకలుగవచ్చునను వారిమతమును నిరూపించి, రూపకమునందును సాధారణ ధర్మరూపమగు సాదృశ్యము బుద్ధిస్థము కానినాఁడు, “భారతం నాకమండలం” అని నప్పుడు రూపకము వ్యక్తము గాక,



“సుపర్వాలంకృతంభాతిభారతం నా కమండలమ్”

అను నెడ, సుపర్వాలంకృతత్వ మను సాధారణధర్మము బుద్ధిసమయినపుడే రూపకము సువ్యక్తమగుచున్నది. కాన సాదృశ్యము బుద్ధిసమగుటకు రూపకమునందును లక్షణ యననగమని నిరూపించెను.

మఱియు రూపకమునందు, బింబప్రతిబింబభావము లేదనియు, వాక్యార్థవృత్తి రూపకములేదనియును దీక్షితాదులమతము.

పండితుడు

“కందర్పద్విపకర్ణకంబుమల్లినైః దానాంబుభిర్లాంఛితమ్...

సుధాసహచరంబింబంకలంకాంకితమ్”

అను నెడ రూపకమునందును బింబప్రతిబింబ భావము కలదని నిరూపించెను.

ఇట్లే

“త్వత్పాదనఖరత్నానాం యదల త్తకమార్జనమ్

ఇదం శ్రీఖండలేపేనపాండురీకరణంవిధోః”

ఇట దీక్షితులు వాక్యార్థవృత్తినిదర్శన యనిరి. పండితుఁ డిట వాక్యార్థవృత్తి రూపకమనియు,

“త్వత్పాదనఖరత్నానియోరంజయతి యావకైః

ఇందుంచందనలేపేనపాండురీకురుతేహిసః” అనునది వాక్యార్థవృత్తి నిదర్శన కుదాహరణమనియు సవిమర్శముగ నిరూపించెను.

మఱియు నీత దుపమయందు శాబ్దబోధను నిరూపించునపుడు తార్కిక శిరోమణి యగు రఘునాథుని శిరోమణి వ్యాఖ్యను నిరసించియు, రూపకాలంకారమునందును దనవై శిష్ట్యమును జూపెను.

మఱియు ను త్రేప్త్యలంకారము నందు ఫలముధాత్వార్థమనియు ఫలానుకూల వ్యాపారము ప్రత్యయార్థమనియు, లజ్జకర్మణీ త్యాది సూత్రమునందు ‘కర్తరికృత్’ అను సూత్రమునందలి శబ్దాంగములను చేయుదుమనియు. సత్యపథానానినామాని, అను వాక్య

మును బట్టి, భావప్రధానమాఖ్యాతమ్, అను వాక్యమునకు, ధాతువు భావనార్థకము, అనియే యర్థమును చెప్పవలయుననియు, అలంకార శాస్త్రము గూడ స్వతంత్రము గాన శాబ్దిక మతవిరోధమును బాటింప బనిలేదనియు నలంకార శాస్త్రమున కొక ప్రత్యేకతను నిరూపించెను.

మఱియు నలంకారాననమున బ్రాచీనులు చెప్పని యసమా లంకారమును ఉదాహరణాలంకారమును వేరుగ నిరూపించెను. శ్లేషాలంకారమునకు, వివిక్తవిషయమును జూపి, శ్లేషాలంకారమున కలంకారాంతరబాధ్యత్వ, బాధకత్వ, సంకీర్ణత్వపక్షముల జక్కగ నిరూపించెను. సమాసోక్తియందు, ప్రస్తుతవృత్తాంతమునం దప్రస్తుత వృత్తాంతసమారోపముమాత్రముండును. రూపకమునందువలె ప్రస్తుత ధర్మియం దప్రస్తుతరూపసమారోపములేదను మతమును నిరసించి, సమోసోక్తి యందును ప్రస్తుత ధర్మియం దప్రస్తుతరూపసమారోపము నిరూపించెను. మఱియు బ్రాచీనులచే చెప్పబడిన దీపక, కారకదీపక ముల దుల్యయోగితయందు జేర్చెను. సహోక్తి మున్నగునవి వేరుగ నలంకారములు గావనియు, లలిత మనెడి యలంకారమే లేదనియు, కావ్యలింగార్థాంతరన్యాసము లొకే యలంకార ప్రభేదములు కావ చ్చుననియు నిరూపించెను. నిజమున కీతని రసగంగాధరమున నెక్కడ జూచినను ఏదేని యొక విశేషము గన్పట్టుచునే యుండును. తఱుచుగ నీత డప్పయ్యదీక్షితుల చిత్రమిహాసమును గువలయానంద మును నిరసించుచు వచ్చెను.

మఱియు నీతనికి బాండిత్యముతోబాటు కవిత్వము నతి మనోహరము. ఈవిషయము నతడిట్లు నిరూపించెను.

“ఆమూలాద్రత్న సానోర్మలయవలయితాదాచకూలాత్పయోధే  
ర్యావంతస్సంతికావ్యప్రణయనపటవస్త్రేవిశంకంవదంతు

మృద్వీకామధ్య నిర్యస్తస్థానరసఝరీమాధురీభాగ్యభాజా  
వాచామాచార్యతాయాఃపదమనుభవితుంకోస్తిధన్వోమదన్యః”

చతుస్సముద్రముద్రితధరావలయమున వాగాచార్యపదము నం  
దులుకు నాకన్న మిన్నయగువా డెవడని తన కవితాప్రాధిని విశదీక  
రించెను.

మఱియు సీతఁడు,

“నిర్మాణే యదిమార్మికోసినితరామత్యంతపాకద్రవ  
స్మృద్వీకామధుమాధురీమదపరీహారోద్ధరాణాంగిరామ్  
కావ్యంహంతసఖేసుఖేనకథయత్వం సమ్మఖేమాదృశాం  
నోచేద్దుష్కృతమాత్మనాకృతమితిస్వాంతాద్భహిర్మాకృథాః”

ద్రాక్షామధురమగు పదగుంభన మొనరింపగలుగుదువేని, నీ  
కావ్యమును మాకు విసిరింపుము. అట్లు కానినాఁడు నేను చేసినది  
దుష్కృతముకాని, కావ్యముకాదని నోరుమూసికొనుమని తన కవితా  
చాండిత్యదర్పమును స్పష్టముగఁ బ్రకటించెను. ఈతని రసగంగాధర  
వైశిష్ట్యమున కింకొక నిదర్శనము కలదు. ఉత్తరదేశమునఁ గావ్య  
ప్రకాశికకు గౌరవము మొండు. ఉత్కలదేశమున సాహిత్యదర్పణము  
నకుఁ బ్రచారము హెచ్చు. దక్షిణదేశమున దప్పయ్యదీక్షితకృతము  
లగు చిత్రమీమాంస, కువలయానందముల కెక్కుడు గౌరవము. ఆంధ్ర  
దేశమునఁ బ్రతాపరుద్రీయమునకు వాడుక మిక్కుటము. కాని రస  
గంగాధరమునం దెందఱి సీతఁడు దూషించినను, అన్ని దేశములందును  
సీతని రసగంగాధరము శిరోభూషణముగ నుండుటయే యీతని వైశి  
ష్ట్యమును జాటుచున్నది. ఇట్టి పండితరాజునుగన్న యాంధ్రదేశము,  
అందును గోనసీమయు మిక్కిలి ధన్యములనుట కెట్టిసందియమును లేదు.

# ఉద్భూతవి - ఇక్ బల్

(కొ. శతకోపం)

ఉద్భూతాభాషలోని ఆధునిక కవులలో 'ఇక్ బల్' మహాశయుడు అగ్రగణ్యుడు. ఈయన గొప్ప విద్వాంసుడు, తత్వశాస్త్రజ్ఞుడు అనియు ఖ్యాతిగాంచెను. ఈసందర్భమున ఉద్భూతాభాషనుగూర్చి కొంత చెప్పవలెను. ఈదేశపు 14 భాషలలో ఉద్భూతకూడ చేరియున్నది; అట్లు మన భారత రాజ్యాంగంలోను పరిగణింపబడినది. 'ఉద్భూ విదేశీయుడు, తురకభాష' అని కొందరు భ్రమపడినారు. యదార్థమునకు అది సంస్కృతజన్యము లగు మన ఆర్యభాషలలో నొకటి. ప్రాచీనకాలపు ప్రాకృత భాషా శాఖలలోని ఆర్యావర్తబ్రహ్మవర్తప్రాంతపు శౌరసేని యపభ్రంశరూప మొందినది; ఇదే కాలక్రిమమున పశ్చిమ హిందీగ పరిణమించినది. గ్రియర్సన్ మహాశయుడు తన Linguistic Survey of India లో దీనిని సహేతుకముగా నిరూపించెను. దీని నితర విద్వాంసులు నంగీకరించి నారు. హిందీభాషకు వాడుకలో మాండలికభేదము లేర్పడినవి. అందు లో మీరటు, ఢిల్లీ, అగ్రా ప్రాంతముల శౌరసేనీభవముగు వాడుక భాషను "ఖడీ బోలి" యందురు. ఈప్రాంతము మహాభారతకాలమున కౌరవంశీయరాజ్యమునకు, అంతట కాన్యకుబ్జముకును రాజ్య కేంద్రమై నట్లే, పిమ్మట ముస్లిము చక్రవర్తుల పాలనములోను సామ్రాజ్య కేంద్ర ముగ నుండెను. వారిలో మొగలు చక్రవర్తుల పాలనలో అచటి రాజభాష పారసీ. అది సంస్కృతము కత్యంత సన్నిహితము, కాని పిమ్మట అరబ్బీ మిశ్రితమయినది. ఈ కేంద్రపు ఖడీబోలియను హిందీలోనికి పారసీపదములు చేరెను. అది ఈనాటి వాడుకతెలుగులో అంగ్ల పదము లెన్ని యోదూరి యున్నట్లేగదా! ఇట్టి కై లిగలహిందీ ఆసామాజ్యపు ప్రాంతీయ భాగ ములలోను జనులలో సహజముగ వ్యాపించెను. ఈభాష సైనిక శిబిర

ములయందెక్కువ వాడబడినందున, దీనికి 'ఉర్దూ' (అరబ్బీలో = శిబిరం) అని వాడుకపేరు కలిగెను. దీని పారసీలిపిని ఉర్దూ లిపి అందురు. దీని శాఖయే "దక్కను"లోని గోలకొండ ముస్లిమురాజ్యములోను పిమ్మట నిజాము రాజ్యములోను రాజభాషగనుండినది. కనుక, ఆంధ్రులనేకులు ఇది తురకభాష, విదేశీయము అని పొరబడుచుందురు. ఒక భాష స్వభావమును అందలి సాహిత్య పారిభాషికపదములనుబట్టి కాక, సామరజనుల దైనికచర్యల పదజాలములను, ముఖ్యముగ అవ్యయము, సర్వనామము, క్రియలు, అంకెలు ఇత్యాదులనుబట్టియే నిర్ణయించుట యుక్తము. భాష కిదియే ప్రాణమనదగినవి. ఈపంచప్రాణములకు హిందీ, హిందూస్తానీ, ఉర్దూలో ఒకే పదములుండును. కనుక భాషాశాస్త్రరీత్యా ఈ మూడును ఒకేహిందీభాషకు భిన్నశైలులనదగును. హిందీ దేవనాగరి లిపిలోను, ఉర్దూ పారసీలిపిలోను వ్రాయబడును. సంస్కృత విద్వాంసులు హిందీకావ్యములను నాగరిలిపిలో సంస్కృతపదభరితముగ వ్రాయగా, పారసీవిద్వాంసులు ఉర్దూ కావ్యములలో ఉర్దూలిపిని పారసీ పదములను హెచ్చుగ వాడిరి. వారల కవి సమయమును ఆలంకారిక సంప్రదాయమును సహజముగ కొంత భేదించినవి. ఈరీతిగ బాహ్యభేదములు పెరిగి, హిందీ ఉర్దూలు వేర్వేరుభాషలను భావము స్థూలదృష్టివల్ల కొందరు విద్వాంసులలో నుకల్గినది. కాని సామాన్యజనుల భాషనుపరికించగా హిందీ ఉర్దూలు రెండును ఒకేభాషకు ఆకారభేదములని తెలియగలదు. ఈరెంటికి మధ్యరకపు భాషను హిందూస్తానీ అనుటకలదు. పారసీలో "హింద్" అనగా భారతదేశము. ఈదేశపు భాష అనుటకు "హిందీ" శబ్దమును వాడిరి. దీనినే ఇప్పుడీ దేశపు రాజ్యభాషగజేయ స్థిరపరచినారు. పంజాబు, ఢిల్లీ ఆగ్రాలలోనేగాక గోలకొండ మైద్రాబాదు ఇత్యాదులలోను రాజాదరణ వలన ఉర్దూ సాహిత్యమునకు గొప్పప్రోత్సాహ మేర్పడినది. 19 వ శతాబ్దిలో గాలిబు, హుస్సేన్, అక్బరు మునగు మహాకవిలు ఉర్దూలో ముని

సాహిత్యమును సృజించిరి. వీరు ముస్లిములే. కాని సంకుచిత దృక్పథ ముతో కాక విశాల జాతీయభావముతోనే, ఉర్దూ సాహిత్యము నలంకరించిరి. వారి తరువాత ఇక్బలు నాయకమణిగ అద్భుతరచనల రచించెను. కాని జాతీయ భావపుదృష్టిలోను వచనశైలితీక్షణతలోను మకాలానా అబుల్ కలాం అజాదు (కేంద్రవిద్యామంత్రి) ఇక్బలు నతిక్రమించెను. చాలమంది హిందువులును ఉర్దూలో మంచి గ్రంథములురచించి, భాషాసేవ చేసియున్నారు, చేయుచున్నారు. "ఇక్బల్" అనగా పారసీలో ఒకేమహాశక్తి (సం. ఏకబల్) అని అర్థము. ఈయన పూర్వీకులు ప్రధమంలో కాశ్మీర వాసులు, బ్రాహ్మణులు, విద్వాంసులును. కాశ్మీరము హిందూసంస్కృతి కొకప్పుడాలవాలముగనుండెను. ఎందరో పూర్వసంస్కృతకవులు కాశ్మీర వాసులు. కాని ఆప్రాంతమున మధ్యకాలమందు ముస్లిం పారసీల దాడి, ఒత్తిడిపొందినవి. చాలమంది కాశ్మీరబ్రాహ్మణులప్పుడు స్వమతరక్షణకై ఆప్రాంతమును విడచిరి. నైహూ, సప్రూ, కట్జూ ఇత్యాదులపూర్వీకులు అప్పుడిట్లే యమునాగంగాతీరముల జేరిరి. ఇక్బలు పూర్వీకులును కాశ్మీరు విడిచి దక్షిణాభిముఖులైరి. కాని వారుపంజాబుమధ్యనే నిలిచిపోయిపిమ్మట ముస్లిం మత మవలంబించిరి. ఇక్బలు తండ్రియగు షేక్ నూర్ మహమ్మదువిద్వాంసుడు, వ్యాపారస్థుడును. అచటి "సయ్యాల్కోట"పురమున ఇక్బల్ 1873 సం॥న జన్మించెను. ఈతడు బాల్యమునుండి ధీమంతుడు విద్యాసక్తుడునై శ్రద్ధాభక్తులతో అచటి స్కూలులో శిక్షణబొందెను, పిమ్మట పంజాబుకు ముఖ్యనగరమగు లాహోరులోని ప్రభుత్వ కళాశాల లలో ఉన్నత విద్య నభ్యసించెను, ఉర్దూతోబాటు పారసీ అరబ్బీలందును చాల అభిమానముగలిగి త్రిభాషాభిజ్ఞుడై అందలి సాహిత్యమును గ్రోలెను, అంతట ఆర్షల్లు అను ప్రసిద్ధ ఆంగ్లవిద్వాంసునియొద్ద తత్వ శాస్త్రమును నేర్చుకొని అందు ఎం. ఏ. బిరుదముండెను. వెంటనే అచటి ప్రభుత్వకళాశాలలో ఆతని కుదోగము లభించెను. కాని దర్హన

శాస్త్రము నింకను గ్రోలి పారంగతుడగు కాంక్షతో ఇట్టలు అయిదోవ గమును వదలి, ఇంగ్లండుకేగి అచటి విజ్ఞానకేంద్రముగు కేంబ్రిడ్జి విశ్వవిద్యాలయములో చేరి అచట దీక్షతో కృషిచేసి పాశ్చాత్య దర్శనము (Philosophy) లో మంచి పరిపూర్ణుడాయెను. అప్పుడాయన లండనులో న్యాయశాస్త్రమునుగూడ చదివి బారిష్టరు పట్టమునుగూడ సంపాదించెను. యూరపులో జర్మనీలోని “మ్యూనిక్” విశ్వవిద్యాలయమున్నది దర్శనశాస్త్రబోధనకు ప్రసిద్ధిజెంది యుండెను. కనుక జర్మను భాష బాగుగ నేర్చుకొని ఇట్టలు ఆవిశ్వవిద్యాలయములో చదివి అచట మంచి స్వతంత్ర పరిశోధనలనుగూడ చేసెను. సారాసరి తత్వశాస్త్రమును ఆయన పాశ్చాత్యదర్శనములతో జోల్చి, విమర్శించి, గొప్పగ్రంథమును వ్రాసి, అందుకక్కడ పి. హెచ్. డి. బిరుదమంది తన పాశ్చాత్యవిద్యా శిక్షణను పూర్తిచేసికొని మరలి వచ్చెను.

స్వదేశమును చేరగనే ఆయన పాండిత్యమును బట్టి లాహోరు లోని సర్కారు కళాశాలలో ఆయన తత్వశాస్త్రాధ్యాపనాచార్యుడుగ నియమింపబడెను. ఇది తనకీష్టమైనది, గౌరవప్రదమును. కాని మన దేశమంతట విద్యావంతు లందరిలో అప్పుడు (1908) జాతీయతా తరంగములు వ్యాపించుచుండెను. పాలు, లాలాజీ, తిలకు అరవిందుడు మున్నగు విద్వాంసులును అధ్యాపకతను వదలి, అప్పుడు వార్తాపత్రికలకు సంపాదకులై, తీవ్రజాతీయోద్యమము నడపు చుండిరి. తానును అట్లే చేసి యధాశక్తిగ సంఘమునకు సేవచేయ దలచి, ఇక్ బలు ప్రభుత్వోద్యోగపు శృంఖలములను తెంచుకొని స్వతంత్రతకై లాహోరు హైకోర్టులో న్యాయవాద వృత్తి నవలంబించెను. స్వేచ్ఛకొరకీట్లు బారిష్టరుగ పని చేసినను, ఆయనమనస్సు సాహిత్యమునందే లగ్నమగు చుండెను. అచటి ప్రజానీకపు సాహిత్యభాషయగు “ఉర్దూ” అను హిందుస్తానీలో ఇక్ బలు చక్కని గీతములనువ్రాసి పత్రికలలో ప్రచురించుచుండెను. ఆయా

నై తిక సార్వజనిక సమస్యలగూర్చి పట్టుకై లిఖో వ్యాసములనుగూడ ఆయన వ్రాయుచుండెను. అప్పుడాయన వ్రాసిన రచనలు ఉగార భావములతోనుండి, శైలిలో కొంతవరకు నారికేళపాకములోను కొంత వ్రాతౌపాకములోను నడచుచుండెను. భావములు గంభీరములై నందున జనాదరమును పొందుచుండెను. క్రమముగ ఉర్దూ సాహిత్యరంగములో ఇక్ బలు అగ్రగణ్యుడాయెను. ఆయన దృఢభావములు విశాలములై సాంఘికమూఢాచారములను నిరసించుచు, సాంఘికమైత్రికి జాతీయోన్నతికిని జనులను పురికొల్పు చుండెను. ఆయన పారసీలోను మహాకవియై పారసీసాహిత్యమును గూడ నృద్ధిచేసెను. ఆయన రచనలలో కొన్ని ఇంగ్లీషులోని కనువదింపబడి, ఇంగ్లండులో ప్రచురింపబడి, యూరపు లోని విద్వాంసుల మన్ననల నొందినవి.

అప్పుడు ఉత్తరదేశపు బెంగాలులో రవీంద్రనాథ టాగోరును పంజాబులో ఇక్ బలును సాహిత్యాకాశమున మహాజ్యోతులై వెలిగిరి. కనుక ఈ యిద్దరిని పోల్చి వీరల సామ్యభేదములను గమనింతము. ఈ మేధావులు ధీరులై తమమాతృభాషలయందే స్వతంత్ర రచనలను చేయుచుండిరి. అవి యచటి విద్వాంసుల మన్ననల నొందుటయేగాక, ప్రజాదరమును బొంది, సామాన్యజనులలోను గొప్ప సంచలనమును గలిగించినవి; జన జీవితములో కొంత పరిశుభమునకును కారణమైనవి. ఉభయులును సాహిత్య జీవితమును గిడిసి, మన దేశీయభాషల సాహిత్యము నున్నతికి తెచ్చిరి. ఇద్దరి రచనలలో కొన్ని ఆంగ్లభాష కనువదింపబడెను. వెంటనే పాశ్చాత్య సాహిత్యకులలోను ఈ భారతీయకవులిద్దరికిని పేరుప్రతిష్ఠలు హెచ్చినవి. మనదేశభాషలందు సాహిత్యసేనచేసినందుకు ప్రభుత్వాదరణకలుగుట ఆ కాలమందు కష్టముగ నుండెను. కాని వీరి యద్భుత ప్రతిభకుమెచ్చిన బ్రిటిషు ప్రభుత్వమువారు విశ్వకవి



రవీంద్రునికి ఈ ఇక్ బలుకు కూడ- 'సో' బిరుదమిచ్చి యాదరించిరి. ఈ యిద్దరును కవిప్రవరులేగాక ప్రముఖదార్శనికులు, దై వభక్తులును; మరియు తాత్వికులైనను వేదాంతచర్చలతోనే సరికెట్టుకోక సామాన్య జనుల జీవిత సమున్నతికి ప్రజల నుద్ధరించుటకు ఈ మేధావులు ఉభయులును తమ లేఖనినిస్వేచ్ఛతో వినియోగించి, జనజీవితములో పరిణామము గల్గించిరి. ఉభయులును జాతీయవాదులుగ నుండిరి. వారి జాతీయగీతములు దేశమంతట మాన్యతనొందినవి. (ఉ॥ రవీంద్రుని 'జనగణ మన'; ఇక్ బలు 'సారే జహాన్ సే అచ్చా హిందూస్తాన్ హమారా'.) ఉభయులు జనులలో వ్యాపించిన మూఢవిశ్వాసములను మాంద్యమును తమ రచనలతో నిరసించి జనులను ఉద్యమపరులు కమ్మని (చాలవరకు కాంతా సమ్మితముగనే) తమ రచనల ద్వారా ప్రేరణచేసిరి. ఉభయులు తీవ్రవాదులగు యవక క్రాంతికారుల హింసా దృక్పథమును నిరసించిరి. ఇక నీయిద్దరి మధ్యభేదమును గమనితము. రవీంద్రుడు మనప్రాచీన శ్రుతిస్మృతుల ధోరణినిబట్టి ఆగాధల నెక్కువగ నుపయోగించెను. ఇళ్లులు పాఠసీ ప్రాచీన గ్రంథములను అందలిగాధలను వినియోగించెను. రవీంద్రుడు హిందూ నేదాంతమున కెక్కువ ప్రాముఖ్యమునిచ్చెను. ఇక్ బలు ముస్లింమతపు సూఫీ సిద్ధాంతమును సంప్రదాయమును జనులలో వెదజల్లెను. రవీంద్రుడు తన రచనలలో సంస్కృత పదజాలము నద్భుత నైపుణ్యముతో వినియోగించి బంగాళీనేగాక తద్వారా మన మాతృభాషలన్నిటిని ప్రభావితము చేసెను. ఇక్ బలు ముస్లిము సంప్రదాయకుడగుటయే గాక, ఉర్దూలోనే వ్రాయుచు పంజాబులోని ముస్లింజనానీకముతోనే సంపర్కము కలిగియుండెను.

ఇక్ బలు తాత్విక పరిశోధనలకై సంస్కృతభాషను హిందూ దర్శన గ్రంథములనుగూడ అభ్యసించి వేదములందలి గాయత్రి గీతలు, మరొకొన్ని ధార్మిక గ్రంథాలను ఉర్దూ పాఠసీలలోని కనువదించి ముస్లిం

లోకమున కందజేసిరి. కాని పారసీ అరబీ సంప్రదాయములు ఆయన సాహిత్య రచనలకు ముఖ్యాధారములనదగును. యూరపులోని సాహిత్య వృత్తులను ఆయన సమన్వయించెను. ఆయన రచనలలో పారసీ అరబీ పదములు వారి కవి సమయములును హెచ్చుగ నుండును. పారసీ జ్ఞానములేనివారికవి సుఖోధములుకావు. కనుక ఇతరులలో అంతగా వ్యాపించలేదు. పిమ్మట వీరిద్దరును వేరు వాతావరణములకు చోనై భిన్న ప్రవృత్తుల చవలంబించిరి. రవీంద్రుడు గొప్పదేశ భక్తుడు విశ్వజనీనుడునై బ్రిటిషువారి క్రూర దమననీతిని ఖండించి అందుకై తన సోబిరుదును వదలు కొనిరి, దేశీయ కళాశిల్పములను జాతీయ విధానము లను బలపరచిరి; శాంతి నికేతనమును ఆదర్శరూపముగా నడిపిరి, మత సామరస్యమునకే తమ శక్తినంతను వినియోగించిరి, ప్రత్యక్షరాజకీయ చర్యలలో మాత్రమే పుష్పాడును పాల్గొనలేదు. కాని ఇక్ బలు క్రమంగా 1926 సం॥ నుండి శాసన సభ్యులై పంజాబులోని ముస్లిం సాంఘిక వాదపు ప్రభావమునకు గురియైరి. 1930 సం॥ రాండుటేబిలు సభలో సభ్యులై ముస్లింకూటపు భావముల ననుకరించిరి. తన అంత్యవత్సరము లందు ఆయన ముస్లిముల సాంఘిక సంస్కృతి రక్షణకని ముస్లింజనాధి క్యపు ప్రాంతముకు ప్రత్యేక ప్రభుత్వమేర్పడి అట్టి రక్షణకై విశిష్టాధికారపు ప్రభుత్వముండవలెననిరి. ఇది "పాకిస్తాను"కు బీజమని, కనుక పిమ్మట వచ్చిన పాకిస్తాను ఉద్యమమున కాయనయే బీజము నాఁచెననియు కొందరన్నారు. ఇందులో కొంత సత్యమున్నది. ఉత్తరదేశముచో హిందూ ముస్లిములమధ్య విభేదము లప్పుడు పెరిగి వారలసాంఘిక రాజకీయ జీవితములను కలుషితము చేసినవి. కనుక ప్రాంతీయప్రభుత్వములో ప్రాంతీయ సంస్కృతికి ప్రాబల్యముండదగునని కోరి అందు కాయన 'పాకిస్తాను' పేరును వాడిరి. కాని దేశమిట్లు విచ్ఛిన్నమై సంబంధములేని వేరు రాజ్యము లగునట్టి స్వతంత్ర పాకిస్తాను నాయన కోరలేదు. ఆయన

1938 స॥లో మరణించిరి. 1940 స॥లోనే మొదటిసారి రాజకీయముగ “పాకిస్తాను” వాదము అంకరించి, 1947 స॥లో ఆచరణ ప్రాముఖ్యము నకు వచ్చినది.

రమారమి 40 ఏండ్లు నిరంతరదీక్షతో సాహిత్యసేవ చేసి ఇక్కడలు వ్రాసిన గీతకావ్యములు వ్యాసములు శాస్త్రగ్రంథములు ఇత్యాదులు చాల సంపుటములుగ ప్రచురింపబడినవి. ఇందులో కొన్ని ఇతర భాషలలోని కనువడింపబడినవి. ఇతర ఉద్దేశ్యకవులవలె కేవలము శృంగారరూపముగ ‘గజల్’ గీతములను ఇక్కడలు అంతగా వ్రాయలేదు. ఆత్మానందమును విశ్వప్రేమను దయానుభూతిని తెలుపు సూఫీ మతానుసారియగు రచనలను తాత్వికభావగచ్ఛితముగ వాటినిగూడ చాల రచించెను. ఇట్టి గీతసంపుటలలో ‘బాంగోదరా’ అనునది ఎక్కువ ప్రసిద్ధము. వీటిలో ఇక్కడలు భావములు ఉదారములు, గంభీరములు, ధ్వనియుతములు, నిర్మాణాత్మకములుగ నుండును. కొన్ని ఈ క్రింద చూపబడినవి.

హిందూస్తాన్ హమారా

సారే జహాన్ సే అచ్చాహిందోస్తాన్ హమారా । హమ్ బుల్ బులే హై

ఇనీకే, యహ్ గులిస్తాన్ హమారా

గుల్ బత్ మేహా అగర్ హమ్ రహతాహై దిల్ వతన్ మే, సమర్థో

వహీ హమేభీదిల్ హా జహాన్ హమారా ।

పర్వత్ యహ్ సబ్ సే ఊంచాహమ్ సాయా ఆస్మాన్ కా

వహ్ సంతరీ హమారా వహ్ పాస్ బాన్ హమారా ।

గోదీమేఖేలతీహై ఉన్కీ హజారోఁ నదియఁ ।

గుల్ శకాహై జిన్ కే దామ్ సేరస్కీ జనాహమారా ।

మజహబ్ నహీ సిఖాతా ఆపన్ మే బైర్ రఖనా

హిందీహై హమ్, వతన్ హై హిందూస్తాన్ హమాగా  
యూనానోమిస్రాహమా సబ్ మిట్ గయే జహాన్ మే

బాకియహీహై అబ్ తక్ నామోనిశాన్ హమారా  
కుఢ్ బాల్ హైకిహ స్తీ వహీ మిటతీనహీ హమారా

సయోరహాహై దుశ్మన్ దారే జమాన్ హమారా  
ఇక్ బల్ కో ఈమహరమ్ అపనా నహీ జహాన్ మే

మూలుంక్యా కీసీకో దద్దేసి హా హమారా

భావార్థము : లోకమంతటిలో మన హిందూస్తానమే ప్రశస్తము. మనమందర మందలికోయిలలము. అది మన గులాబీగోట. మనము విదేశ ములందున్నను మన హృదయము స్వదేశముపై ననే యుండును, హృదయ మున్నచోటనే మన మున్నట్లుగదా. సర్వోన్నతమగు మన నగము అక సము నంటును. అది మనకా పరి, పార్శ్వవర్తి. ఈమహాదేశపు ఒడిలో వేల నదులు అడుచుండును. వాటి వండుతో ఈదేశము అకర్షకమగు ఆరామమయినది. ఈ గంగా తీరమునకు మన (పూర్వపు) యాత్రాదశ మేనాడు చేరెనో ! అంతఃకలహములు పెట్టుకొమ్మని మతము నేర్పదు. మన మందరము హైందవులమే. హిందూస్థానం మనదే. గ్రీసు, ఈజిప్టు, రోముల గొప్పనంస్కృతులు అంతరించిపోయినవి. కాని మన పేరే నేటికిని నిలిచియున్నది. మన ఘనత నశించేదికాదు. శత్రుబులకొలది శత్రువులు వచ్చి తిరిగినను సరే; మనలో విభేదము లుండుటను ఇక్ బలు సహింపడు. కష్టకాల్యలో మన సహిష్ణుత ఎంత గాఢమో తెలియునా !

‘హిమాలయగీతం’ లో చరణం.

అయే హిమాలయ్ ఏపనీతే హిందూస్తాన్,

చూమతాహై తేరీ పశాన్ కో ఝుక్ కో ఆసమాన్

(అట హిమాలయమా హిందూస్తానపు దుర్గప్రాకారమా అహం అకా శము వొగి నీనుదురును చుంబించుచున్నదిగదా !

‘నయా శివాలా’ (నవ్యశివాలయం)

సన్ కహూదూం ఏబ్రాహ్మణ్ గర్ తూ నమానే,  
 తేరేసన్ మే కథేకీ బూత్ హోగయే పురానే  
 అపనోంసేబైర్ రఖనా తూనే బూహోంసే సీఖా  
 జంగో జదల్ శిఖాయా వాయిజ్కో ఖీ ఖుదానే  
 పత్థర్ కీహీ మూర్తిమేం సమర్పూహై తూ ఖుదాహై  
 ఖాకే నతన్ కా ముర్ఖుకో హార్ జగ్రా దేవతాహై  
 సూసీపడిహుఈ హై ముద్దల్ సే దిల్కోబస్తీ, ఆ ఇక్ నయా శివాలా  
 ఇన్ దేశమేం బసాదే, హర్ సుబహ్ ఉత్ కే గాయే మంత్రలే  
 మీతే మీతే సారే పుజారియోంకో, మయపీతఃపిలాదే,  
 శక్తిభీ, శాంతిభీ భక్తోంకే గీత్ మంహూ  
 ధరతీకేవాసియోంకో ముక్తిభీపీతిమే, హై॥

(ఓ బ్రాహ్మణా, నీవు తప్పు పట్టకుంటే నిజం చెప్పివేతును. నీ గుడిలో విగ్రహములు పాతగిలిపోయినవి. వీటినుండి శోటివారిశో విరోధపడుటను నీవు నేర్చుకున్నావు. ముస్లిములలో భక్తుడును కయ్య ముకు కాలుదువ్వుటనే తానారాధించు దేవునుండి నేర్చుకొనెను. శిలా విగ్రహంలోనే దేవుడున్నాడని నీవు భావించితివి. దేశపు ప్రతి ఊట్టి కణంలోను నాకు దేవుడు కనబడును. కాలక్రమమున సుహృద్భావము శూన్యమయినది. ఈ దేశములో నచ్చి ఒక కొత్తశివాలయము నెల కొల్పుము. ప్రతి ఉదయం లేచి ఈనుధుర మైత్రీమంత్రమును స్థాడుము. పూజారులందరిచేతను ఈశ్రీతి రసం త్రాగించుము ; ఈ భక్తిగీతముతో శక్తి, శాంతి, ముక్తి కూడ, జరులకు కలుగును.)

ఇక బలు కొలది యుపన్యాసములు లేప్ప దాదాపు తక్కిన రచన లన్నిటిని పద్యములుగనే వ్రాసెను. ఇందువలన ఆయన దార్శనిక భావ ములను సిద్ధాంతములును సరిగా నిర్ణయించుట కొంత కష్టమయినది.

గీత పద్యములలో సహజముగ భావావేశము హెచ్చుచున్నది. అందుచేతనే హిందీ ఉద్ధాకవిలలోను గీతకవులు 'భావకవిత' మవలంబించిరి. ఇట్టి కవిత్యములో భావావేశమున్నను, అందలి ఆశయము సువ్యక్తము కాదు. ఆత్మానందమే అట్టిరచనల యుద్దేశమందురు; కవిత్య రచనయు గొప్పకళ; కళాభివ్యక్తియే దాని ఆశయమనుటయు కలదు. (Art for Art's sake). ఇవి తరుచు మాధుర్యభరితములు, ఒకప్పుడు కరుణావ్యంజకములుగను ఉండును. 'అనందో బ్రహ్మ'; కనుక కవి ఆత్మానందముకే గీత కావ్యములు వ్రాయుట సహజము కావచ్చు. తులసీదాసువంటి కవిశ్రేష్ఠుడు గేయరూపములో తన రామచరితమాసనాను (హిందీరామాయణము)ను వ్రాయుచు, అందుకు కారణము "స్వాంతస్సుఖాయ" అని వ్రాసుకొనెను గదా. \* ఇక ఈనాటి 'ఛాయావాది' 'రహస్యవాది' కవులు అట్టి కారణము చెప్పటలో ఆశ్చర్యములేదు. ప్రేయసి నుద్దేశించి శృంగార రసభరితముగ 'గజల్' గీతములు ఇదివరలో ఉద్ధాకవి కుప్పటిప్పులుగ రచింపబడినవి. కాని 18, 19వ శతాబ్దులలో గాలిబు, హాళీ, అక్బరు మహాకవులీ సంప్రదాయమును మార్చిరి. వారు ఉదార దార్శనిక భావములను సామాన్య జనులలో వెదజల్లుటకు గీతములు రచించిరి. కావ్య రచయితలనే కవులని యీకాలముం దనుచున్నాము. కాని ఆర్థికాలమున కవి శబ్దమును తిత్వవేత్త, భగవానుడు అను నర్థములను వాడిరి. ఉ॥ కామ్యానాం కర్మణాంన్యాసంసన్యాసంకవయో విదుః. కవిపురాణ మను శాస్తితరం (భ. గీత). పురాణస్యక వేస్తస్యముఖాద్యుగప దుష్టితా (రఘువంశం). కనుక ఆదిమకవులగు వ్యాస, వాల్మీకి, అశ్వఘోష, కాళిదాస కవులు దార్శనికులుకూడ నగుట యుక్తమే. శ్రీహర్షుడు నట్టివాడే. కాని పిమ్మట ఆధునిక కవులు ఈసంప్రదాయ మవలంబించుట అరుదయినది. కనుక, కవి కవియే, దార్శనికుడు దార్శనికుడే, అను భావ

\* స్వాంతస్సుఖాయకులసీ రఘునాథపురం భాషానిబద్ధమతిమంజరి మాతనోరి.

మేర్పడినది. రవీంద్రుడు ఇళ్ళలువలె గొప్ప దార్శనికుడయినను, కేవలం కళాప్రధానమగు మధురగీతముల నెన్నిటితో యువకదళలో రచించి జనుల నానందముగ్ధులుగ జేసెను. రవీంద్రుని వ్యాసములు, నవలలు, నాటకములు, కథలు ఇత్యాదులు రసాత్మకములు, కళాపుంజములుగ నుండును. ఇళ్ళలు రచనలలో నట్టివి లేవు. ఇళ్ళలు కావ్యరచనలును వీరేశలింగవి రచనలవలె హితబోధకములు, తాత్వికాశయములు గల్గి యుండును. ఇక కేవలం తాత్వికోద్దేశముతో వ్రాసినవి ఇంకను హెచ్చు.

ఇక, ఇక బలు తాత్వికభావములను కొంత పరిశీలించెము. ఆయన ప్రాచ్య పాశ్చాత్యదర్శనములను కూలంకషంగా పరిశోధించిన విద్వాంసుడు, కనుక, తౌలికతత్వము (comparative philosophy) నందు కొని విమర్శించుచుండెను. పాశ్చాత్యుల కేవల భౌతికవాదము (materialism) విజ్ఞాన (science) సహాయమున వారి నాగరిక ప్రాబల్యము (cultural domination) కును, భౌతికాధికారము ద్వారా రాజకీయాధిక్యము (political superiority) కును, సాధకమయినదని ఆయన గుర్తించెను. అందులోని విజ్ఞానాది సుగుణముల నవలంబించనలెనని పాఠకులను తరుచు ప్రోత్సహించెను. కాని మొత్తమీద పాశ్చాత్య సంస్కృతిని గుడ్డిగ ననుసరించుటను తీవ్రముగ నిరసించెను. అట్టి అంధా నుకరణవల్ల ప్రాచ్యజనులు పతితు లగుదురని ఆయన భావన. \*ఆయన శ్రానింగువలె కేవలాశావాది (optimist) కాదు. అట్లని, స్కోపెన్ హ్యరువలె నిరాశావాది (pessimist) యు కాదు. ఆయన 'యధాతథవాది' (realist) అనవచ్చు; అట్లని అదర్శవాదము (idealism) ను విడచుటయులేదు.

ఇక బలు ప్రాచ్యదర్శనములలో బౌద్ధదర్శనముకు వ్యతిరేకి యన నచ్చును. అహింసా శాంతివాదము లాయనకు నచ్చలేదు. నాస్తిక

\* కుమార్తీ రహజీబ్ అననే ఖంజర్ సే అహమ్మీ ఖుద్ కుక్ కరగీ

కో కాఫే రాజుక పె అకియా నాబనెగానా పాచ్ దాక్ హో గా ॥

విజ్ఞానవాదము లాయనకు గిట్టవు. ఇక హిందూమత సిద్ధాంతములలోను కొన్నిటి నాయన తీవ్రంగా విమర్శించెను. దృశ్య ప్రపంచములయు మిథ్య లేక మాయ అను అద్వైతసిద్ధాంతమును ఇక్ బలు ఒప్పుకోలేదు; నివృత్తి మార్గమును నిరసించెను. ఐహికప్రపంచము దుఃఖమయమనియు, కనుక ఆముష్మిక మోక్షమునకే జీవుడు యత్నింపవలెనను భావములనుగూడ ఆయన గట్టిగ ఖండించెను. ప్రతి మానవునిలో ఒకేరీతి ఆత్మ కలదని ఆయన యంగీకరించెను ; కాని ఆయాత్మ స్వరూపమునుగూర్చి శంకరాదులనుండి భేదించెను. జీవాత్మకు ప్రత్యేక వ్యక్తిత్వమున్నది ; కష్టించి యాత్మవికాసమునకై మానవులందరు తీవ్రశ్రద్ధతో నిరంతరం కృషి చేయుచుండవలెను. ఈశ్వరుడను సరమాత్మకు నరుడు భక్తుడయినను, జీవాత్మ ప్రత్యేక వ్యక్తిత్వముతోబాటు వికాసస్వేచ్ఛను అభ్యుదయ బాధ్యతను గల్గియున్నాడని ఇక్ బలు ఆశయము.

మానవుని గమ్యమును లక్ష్యమును ఏకాంతమోక్షము కాదు; కనుక మనము పరిసరములతో సంబంధము నేర్పర్చుకొని అందలి కష్ట సుఖములలో భాగస్వాములమయి, సత్కామనలు కలిగియే ఉండవలెను. విజ్ఞానము (Science) ఉపకారియేకాని, భౌతిక విజ్ఞానపు మనశ్శక్తికి ఆత్మజ్ఞానపుశక్తిని మిగిలెముచేయ వలెను. లేనియెడల అది చాల హానికరము, సంస్కృతి విధ్వంసకమును అగును. మరియు కేవల జ్ఞానమార్గము శ్రేయస్కారి కాదు.† ‘ఉత్తిష్టత జాగ్రత’ అను హెచ్చరింపును ఆయన చేయుచుండెను.\* జ్ఞానార్జనతో బాటు, నరుడు నిరంతరం

† జో ఆకర్ కాసులామ్ హో, వోదిర్ నకర్ కబూల్ (బారే. జి బరీఫ్)

\* బతా క్యా తేరీ జిందగీ కా హైరాజ్, బాబాలోం బరస సే హై తుమ్ భాక్ బాజ్ । ఇహీ భాక్ మేఁ దబ్ గయా తేరీ అగ్, సూర్ కా అర్జాఁ హోగయా, అబ్ తో జాగ ॥ (బారే. జి బరీఫ్)



ప్రగతి కరమగు కర్మలను చేయు చుండవలెను. ఆత్మోన్నతికిని సాంఘికోన్నతికిని గూడ ఇహపరసాధకమగు కర్మలన్నిటిని దీక్షతో చేయుట మానవుని విధ్యుక్త ధర్మము.

ఇక్బలు ముస్లిం మతావలంబియేగాక ఇస్లామునందు గాఢాభిమానియును. 'ఇస్లాము' అను పదమునకు 'శాంతి' అని యర్థము, అయినను, ఇక్బలు తనరచనలలో అశాంతిని, ఉద్యమపరతను, కార్యోత్సాహమును ప్రేమించును; కొన్నిచోట్ల జనులను ఉద్రిక్తులుగ, ఆవేశపరులుగ గూడ జేయును. స్వజాత్యభిమానమున కాయన ప్రాముఖ్యమిచ్చెను. జనులు దీని మానవులందు ప్రేమగల్గియుండవలెనని, ఏకేశ్వర ప్రేమతో బాటు నరులందు సౌహార్దము కల్గియుండుట ధార్మికలక్షణమనియు, బీదలనుద్ధరింపవలెననియు, ఇక్బలు తన రచనలలో కొన్నిటిలో చెప్పెను. కాని రవీంద్రుడు, రాధాకృష్ణగారలలో నున్నంత చక్కగను విశదముగను విశ్వజనీనతయు, సర్వమానవసౌభ్రాత్రమును, ఇక్బలు రచనలలో ప్రముఖముగ లేవని తోచును.

ఏకేశ్వరునందు భయభక్తులు కల్గియుండవలెనని ఈ దార్శనికులు ముగ్గురును తమ రచనలలో ప్రబోధించినారు. ఇతరులందు కేవలం నిర్భయంగా వర్తించవలెనని సామానంతో తన కర్తవ్యమును నెరవేర్చుటకు తలపడి కార్యసాధన చేసుకొనవలెననియు ఇక్బలు తక్కినవారి

\* ఖుదా తుర్రేకినీ కూఫాన నే ఆశనాకర్ జే । ३ లేతే బహుకీ మోజోం మేఁ ఇజరాబ్ నహీ॥

१ ఉత్, మురీ దునియాకే గరీబోంకో జగాన్

కాఫే ఉమరాకే దశో దీవార్ హిలాదో । జిన్ ఫేత్ నే దహకాఁకో

మముస్సర్ నహాఁకోతి, ఉన్ ఫేత్ కే హర్ భోశయేగన్ దుమ్కో జలాదో।

(బాలాజి బరీర్)

కన్న దృఢముగనేగాక పదేపదే ప్రబోధించెను. \* అందునల్ల అహింసా తత్వము కాయన రచనలలో శాస్త్ర తక్కువ. మరియు సహనము కావలెనని ఇక్ బలు కొలదిచోట్ల చెప్పినను, మొత్తంమీద ఆయన రచనలలో ఆవేశ ప్రేరణ హెచ్చు; గనుక సాతకులకు శూన్యాగ్రహముకు బదులు హింసా ప్రేరణ సూచితమగును.

ఇక్ బలు ఉద్భావనల ఫారసీభాషలోను 'పయామే-మిక్' మున్నగు ఘనకావ్యములను తత్వగర్భితమగువానిని రచించి, ఫారసీ ప్రపంచంలోను పేరు ప్రతిష్ఠలు గాంచెను.

దేశీయులలో చాలమంది స్థితివంతులు పాశ్చాత్యులనుకారులు భోగలాలసులు నగుటను చూచి, అట్టి ప్రవృత్తిని ఇక్షులు తన రచనలలో తీవ్రముగ ఖండించెను; దళితులగు నిమ్నజాతీయులను వెనుకబడిన వర్గములను ఉద్ధరించుటకు వారిలో చైతన్యమును శక్తిని పెంపొందించుటకును తన లేఖని నుపయోగించెను; అప్పటికి ప్రజలలో వ్యాపించియుండిన మాంద్యమును అలసత్వము పోగొట్టి కర్తవ్యపరులుగ జేయుటకును ఉత్తేజకమగు గీతముల నెన్నిటిను వ్రాసెను; నిరంతరమగు కార్యశీలతను ప్రబోధించెను. కాని తామస తత్త్వమును నిరసించుటలో గాలిబు హాలీ ఇత్యాదులతో నేకీభవించినను, వారినలె సాత్వికతత్త్వము

\* హైదరాబాద్ లోని జమానా కి ఇమామే బర్హాన్, జో తుర్ఖు హాజిరా-మా జూద్ నే దేబార్ కర, మాత్ కే ఆ ఇనేమే తుర్ఖు దివార్ రుఖే-దోస్త జిందగీ ఖైర్ ఫీ లేక ఏ దుక్ఖార్ కర, దేకే ఎహసానే-జియాం లేరాలహూ గర్మాదే, ఫఖ్ కీకాన్ చధార్ తుర్ఖు తిలవో కర || (బారే-జిబ్రిల్)

† హైదరాబాద్ లోని జమానా కి ఆగ్ మే జలనా కా నామ్ సఖ్తో కోశిన్ హై తుర్ఖు-జిందగానీ అంగమి ।

జో కబూతర్ చర్ఖు చటనే మేం ము జాహై అయ్ కీకర,

చహ్ మహా, కాయద్, కబూతర్ కే లహూ మేం ఫీ నహీ || (బారే-జి బరీల్)

నుగ్గడించుటకు బదులు, ఇళ్ళలు రాజసతత్వమునే ఆదర్శముగ స్థాపించెను ; ఇది అరవిందుడు రవీంద్రుడు అవలంబించిన మార్గముకును భిన్నము ; అహింసాప్రపక్షయగు గాంధీతత్వము కిది వ్యతిరిక్తమని వేరుగ చెప్పనక్కరలేదు. ఇళ్ళలు తుది దశలోని రచనల ఆశయములు రాజకీయంగా భారతీయైక్యముకును భిన్నమార్గమును బట్టినవి. ఇదిగాక, ఇళ్ళలు శైలిలోను క్రమంగా దేశీయతకు సులభతకు బదులు కఠినమగు అరబ్బీ సారసీపదముల భారము పెరిగి ఇచటి సామాన్యజనుల కట్టి శైలి దుర్బోధమయినది. ఈ యన్ని కారణములవల్లను మహాకవి ఇళ్ళలు రచనలకు గాలీబు, హాలీ, అక్బరు ఇత్యాదులకు గల్గిన ప్రజాదరణ దేశంలో లభించలేదు. అయినను ఆయన విద్వత్కవిత్వము ఘనమయినదే.

# నన్నె చోడుని కుమారసంభవము

శ్రీ శిష్ట రామకృష్ణకావ్యము

క్రీ. శ. 1909 వ సం॥లో నన్నెచోడుని కుమారసంభవమును శ్రీ మానవల్లి రామకృష్ణకవిగారు ప్రచురించినది మొదలుకొని యాంధ్రదేశమున నది గొప్ప యలజడి గల్గించుటచే పండితు లందఱు నాతని కాలనిర్ణయమునకై శాసనములను పరిశోధించి చారిత్రక విమర్శనమును సాగించిరి. కొన్ని కారణములచే నాతని కాలనిర్ణయము శాసనములనుబట్టి సంతృప్తికరముగ నిర్ణయింపబడమిచే మఱికొందఱు పండితు లాకావ్యమందలి భాషావిశేషములనుబట్టి నన్నెచోడుని కాలనిర్ణయమును జేయఁబూనుకొని యాతని కుమారసంభవమందలి భాషను గూర్చిన పరిశీలనమొనర్చిరి. ఇందుచే చోడుని కుమారసంభవమును గూర్చి వ్రాసిన వ్యాసములు, గ్రంథము లన్నియు నాతని కాలమును గాని, యందలి భాషనుగూర్చి గాని తెలుపునవియే కాని, యాతని కవితాశిల్పమునుగూర్చి విచారించినవారు సామాన్యముగ తేరనియే చెప్పవచ్చును. ఎందుకన వారికాలము, శక్తిగూడ పైవిషయములను పరిశోధించుటయందే సరిపోయినది. అయితే చోడునికవిత్వ మంత నూత్నపరిశీలన కర్హమైనది కాదేమో యందురా ? అతని కవిత సర్వ సామాన్యమైనదే యగుచో, నాతని కాలమునుగూర్చి గాని, భాషను గూర్చి కాని పండితు లంత తాపత్రయముపడకయే యుండెడివారు. కాని యతని యసాధారణకవితాశిల్పవైచిత్ర్యాన్ని గూర్చి విచారించుట కంటే, నాతని కాలనిర్ణయవిచార మెందులకు ముఖ్యమైనదనఁగా, శ్రీ రామకృష్ణకవిగారు నన్నెచోడు కుమారసంభవప్రకాశవీతిలో చోడకవి క్రీ. శ. 940 ప్రాంతమువాడని వ్రాసి ప్రకటించుటయు, రెండవ కారణము చోడకవియే తనగ్రంథావతరణికయందు దా నొరయూరు ముఖ్యపట్టణముగా నేలిన చోడరాజవంశీయుడనని తెల్పుకొనుటయే.

ప్రథమాంధ్రకావ్యకర్త నన్నయభట్టని నాటివఱ కందఱు నేకగ్రీవముగా నంగీకరించియుండఁగా నాతనికంటె సుమారు నూఱుసంవత్సరములకుఁ బూర్వమే యాంధ్రమున నొక రసవంతమైన కావ్య మొకతమిళకవిచే నాదిరసవత్కావ్యముగా రచింపఁబడిన దనుటయు నది యంతవఱకు నాంధ్రలోకమున కశ్రుతపూర్వమగుటయు నాంధ్రపండితమండలిలో నొక నూత్నచైతన్యము గల్గించి సత్యాన్వేషణమునకుఁ బురికొల్పినది. తత్ఫలితముగా కొంతకాలమునకు కొంతసత్యము తేలి, కవి కాలసమస్య కొంతవఱకు సంతృప్తికరముగ నే పరిష్కారమైనది. దేవదానవులు పాల్కుడలిని మఢించినట్లు విమర్శకులు మఢింపగ సత్య మెంతకాలము దాగియుండఁగలదు ? చోడుని కాలసమస్య పరిష్కారము కాఁగ నే యాతని కవితాశిల్పవిశేషములనుగూర్చి స్థూలపరిశీలనముచేసినవా రేయొకరిద్దఱో తప్ప, సూక్ష్మవిచారణచేసినవా రెవరును లేరైరి. ఆంధ్ర భారత భాగవత రామాయణాది పురాణములను గూర్చి, శృంగార నైషధ, మనువసుచరిత్రాముక్తమాల్యదాది మహాకావ్యములను గూర్చి కవితాశిల్పదృష్టితో బహువిశేషముగా విమర్శనములు, చర్చలు జరిగినవి. కాని చోడుని కుమారసంభవమునుగూర్చిన కవితా శిల్పవిమర్శనలు మాత్రము జరుగలేదు. చోడకవి మహాకవి యని గ్రహించి తర్వాతికపు లాతని పద్యపాదములనుబట్టుకొనిరే . కాని, యాతని పూర్వకవిస్తుతులలో మాత్రము చేర్చనట్లే, యాతని కవితా శిల్పము శ్రేష్ఠమైనదే యని యొక యుపచారవాక్యమును మాత్రము 'చంద్రుని కొకనూలుపో' గన్నట్లు చెప్పి విమర్శకులు దాటిపోవు చున్నారేకాని యాతని కావ్యమునుగూర్చి లోఁతుగ విచారించినవా రెవరు నింతవఱకు లేరైరి. రావలసినంతకీర్తి తన కావ్యమున కీలోక మున రాకపోవుటచే చోడకవియే దురదృష్టవంతుఁడో; లేక యాతని కావ్యామృతాస్వాదనాశందమునఁ దేలి తగినంతగా మెచ్చుకొనలేక

పోవుటకు మనమే దురదృష్టవంతులమో తెలియదు. ఆతని కావ్యవిశేషముల ననుకరించిన యితరాండ్రకవులకు వచ్చినంత కీర్తిగూడ నతనికిఁ దక్కలేదు. ఈతని కావ్యమందలి పద్యముల ననేకు లనుకరించిరని శ్రీ మానపల్లి రామకృష్ణకవిగారు కుమారసంభవ ద్వితీయభాగమునను, శ్రీపాద లక్ష్మీపతిశాస్త్రిగారు కుమారసంభవవిమర్శయందును స్పష్టముగ వివరించిరి. చోడకవి ననుకరించి యతని పదములనే పట్టుకొనుట యితరులకంటె తిక్కనయే యత్యధికముగాఁ జేసెనని యాంగ్రంథములను పరిశీలించినవారికి స్పష్టమగును. తిక్కన కవిత యాండ్రమునఁ బరమోత్కృష్టమైనదిగ పరిగణింపఁబడినపుడు దానికి మేలుబంతియైన దెట్లుండఁ దగునో చెప్పవలయునా? కాని దానికి తగినప్రచారము లేకపోవుటచే “ముందువచ్చిన చెవులకంటె తర్వాతవచ్చిన కొమ్ములు వాడి” యన్న టైనది. ఈకాలమున వస్తుగౌరవముకంటె ప్రచారగౌరవవిశేషమునుబట్టి వస్తువునకు ఘనత పెరుగుచున్నదికదా. కాన చోడకవికావ్యమున కాప్రచారగౌరవవిశేషము దక్కలేదు.

చోడకవి భాషావిశేషములు లాక్షణికులకు ప్రామాణికములు గాకపోవుటచేతనై ననేమి, యతఁడు శై నకవి యగుటవలననేమి, మఱి యేయితరకారణములచేతనేమి, యతని కావ్యమున కనేకులు ప్రతులు వ్రాసికొని, పఠించి భారతాది కావ్యములకువలె విశేషప్రచారమొనర్చినట్లు ప్రాచీనులలోఁ గానరాదు. అందుచేతనే యీతనికావ్యమునకు భారతాదికావ్యములకువలె నాండ్రదేశమున ననేకప్రతులు దొరకక పోవుట. అటు తర్వాత 1909 సం॥ నుండి ముద్రణమొందిననుగూడ దానికి విశేషప్రచారము లేకపోయినది. శ్రీ కవిగారు దానిని రెండు భాగములుగ చిన్నయచ్చులో బహుస్వల్పప్రతులను, సుమారు 300 మాత్రము ముద్రించిరి. కాని యన్నిగ్రంథములవలె 1000 ప్రతులు గూడ ముద్రింపరై రి. 1914 సం॥ లో ద్వితీయభాగము వచ్చుననికే

ప్రథమభాగపు కొలదివ్రతు లన్నియు వ్యయమైపోయినవి. ద్వితీయ భాగము కొనువారికి ప్రథమభాగము దొరకలేదు. రెండుభాగములను సంపాదించగల్గినవారు బహుస్వల్పసంఖ్యాకులుమాత్రమే. ఆ ప్రబంధమును సంపూర్ణముగను, ధారాళముగ నితరకావ్యములకువలె విక్రయమునకుగాని, పఠనమునకుగాని పొందగల్గుట కవకాశములు లోకమునకు లేకపోయినవి. యథార్థమున కది మనుషసుచరిత్రములు, శృంగారనైషధము క్తమాల్యదలవలె ప్రతిపదార్థతాత్పర్యసహిత సంపూర్ణ వ్యాఖ్యతో చదువఁదగినది. కాన నట్లు ముద్రింపఁదగినది. దాని కా భాగ్య మబ్బమిచే నది కొందఱకుమాత్రమే గమ్యమైనది. మఱియు నది చిన్నయచ్చులో ముద్రింపఁబడుటచే సామాన్యపాఠకు లోపికతోను నుత్సాహముగ చదువుటకుఁగూడ నవకాశము లేకపోయినది. 1948 సం॥న మద్రాసు విశ్వకళాపరిషత్తువారు దీనిని శుద్ధపఱచి యాకర్షణీయముగ ముద్రించువఱకు నీగ్రంథము పాఠకలోకమునకు దుర్లభమైనదనిన నతిశయోక్తికాదు. అచ్చైన రెండు మూడు సంవత్సరములకే యీవ్రతులుగూడ వ్యయమైపోయినవి. ప్రస్తుత మవి లభ్యముగావు. ఎందుకన నా విశ్వకళాపరిషత్తువారు 200 ప్రతులకంటె నధికము ముద్రింపరు. కాగా మద్రాసు విశ్వకళాపరిషత్తువారి గ్రంథము వెలువడు సమయమునకే వావిళ్ల వారు చిన్నక్రానుపైజులో దానిని ముద్రించి ప్రచురించిరి. దీనిప్రతులు దొరకవచ్చును. ఇది కేవలము వ్యాపారప్రతి. వారి యితరప్రచురణలవలె నిది ముద్రణదోషములతో నిండి చదువుట కాకర్షణీయముగా లేదు. ఇంతవఱకు కుమారసంభవమునకు వ్రాతప్రతి యొక్కటిమాత్రమే తంజావూరి సరస్వతీమహాళు భాండారమున దొరకినది. అది పరమచ్చిద్రావణలో నున్నది. దానిలో ననేక లేఖకస్థానిత్యములు, లుప్త భాగములు, కీటకభక్షితస్థలములు మొదలై నవి విశేషముగా నున్నవి. వ్రతులు వ్రాసికొనువారు గాని,

ముద్రించువారుగాని వీనినన్నింటిని జక్కఁగఁ బరిశీలించి, సంస్కరించి శుద్ధపఱచినఁగాని సామాన్యపాఠకలోకము దాని కవితామహత్త్వమును బూర్తిగ గ్రహింపఁజాలరు. దీనికిదోఁడు దానిలోఁ గొన్ని తమిళకన్నడపదములు నాకాలపు ప్రాచీనభాషాప్రయోగములు నుండుటచే, తమిళకన్నడాదియన్యభాషాజ్ఞానమును, నాంధ్రభాషాసంప్రదాయ తత్త్వమును, సంస్కృతభాషాపాండిత్యము, నలంకారఛందశ్శాస్త్రవైదుష్యమును బూర్తిగాఁగలిగిన పండితునకుఁగాని దీనిని సంస్కరించి శుద్ధపఱచుటకు సాధ్యము గాదు. ఈ విశేషలక్షణము లన్నియు నొక్కవ్యక్తియం దుండుట కష్టము. అనేకపండితులను పోషించి యొక్క గ్రంథమును సంస్కరింపించుటవలనఁ బ్రచురణకర్తలకు విశేషలాభము నుండదు. సారస్వతసేవ యొక్కటితప్ప యార్థికముగఁ గాని, పారమార్థికముగ గాని, రాజకీయముగఁ గాని దీనివలనఁ బ్రయోజనము లేదు. లాభ మున్నగద కష్టమునకు సహింతురు. శ్రీ మానవల్లి రామకృష్ణకవి గారు గొప్ప పండితులు సమర్థులు. వారిమతమున కనుగుణముగా దానిని మొట్టమొదట సంస్కరించి ప్రచురించిరి. మద్రాసుయూనివర్సిటీవారి యాజమాన్యమున శ్రీపాద లక్ష్మీపతిశాస్త్రిగారు వారికిఁ దోచినట్లుగా నే డాశ్వాసములను సంస్కరించి ముద్రించినతోడనే వారు దివంగతులౌటచే దానిని శ్రీ కోరాడ రామకృష్ణయ్యగారు వారిమతానుగుణముగ శక్తిలోపము లేకుండ మిగిలినభాగమును సంస్కరించి పూరించవలసినపరిస్థితి యేర్పడినది. ఈ ప్రతినిగూర్చికూడఁ గొందఱుపండితులు దమయసంతృప్తిని సూచింపకపోలేదు. పిమ్మట దీనిని వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారిచే సంస్కరింపఁజేసి, ప్రచురింపఁజేయుటకు శ్రీ పితాపురము రాజావారు గొంతప్రయత్నము చేసిననియు, దాని కేవోవిఘ్నములు వాటిల్లిన వనియుఁగూడఁ దెలియుచున్నది. చోడుని కుమారసంభవమును పరిశోధించిన శ్రీ వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారుకూడ కీర్తి కేఘ



లైరి ; కాన దానిపాతాంతరముల నిర్ణయించి సంస్కరింపఁదగినవారు ప్రస్తుతము గనఁబడరు. ఇటీవలనే శ్రీ ప్రభాకరశాస్త్రిగారు సంపాదించిన పాఠములుగాఁబోలు వారి ప్రియశిష్యుండగు చిరంజీవి తిమ్మావర్షుల కోదండరామయ్య భారతిలో చోడునికుమారసంభవముద్రణ మనుశీర్షికతో నొకటిరెండువ్యాసములను ప్రచురించెను. మఱియు డా॥ నేలటూరి వెంకటరమణయ్యగారుగూడ నటువంటివే మఱి యొకటి, రెండువ్యాసములను భారతిలోనే వ్రాసిరి. విచిత్ర మేమనఁగా పై నపేర్కొనిన నాలుగుదుగురుపరిష్కర్తలలో నొకరిపాఠ మింకొకరి కర్థమున నన్వయమున నచ్చకపోవుటచే నీగ్రంథమును చోడకవి యొక్కఁడే రచించినను దీనికి పలురూపము లేర్పడి, నన్నె చోడకవియే యపుడు తిరిగి బ్రతికివచ్చినను వీనిలో నొక్కదానినిగూడ తనదే యని యంగీకరింపలేనంతగా నది మాటిపోయినది. ఇట్టిస్థితిలో దానికి మూల పాఠమును గుర్తించుటకాని, లేక చోడకవియభిప్రాయమున కనుగుణ మైన పాఠమును సంతృప్తికరముగా నిర్ణయింపఁగల్గుటకాని యసాధ్య మనిపించును.

ఇక నీప్రబంధభాగములు కొన్ని యూనివర్సిటీపరీక్షలకు పాఠ్య గ్రంథముగా నిర్ణయింపఁబడుటచే విద్యార్థులు నుపాధ్యాయులుగూడ దానిని జదువవలసిన యవసరము పట్టినది. కాని వా రాయానిస్తీత భాగములనుమాత్రమే యెట్లో కష్టసాధ్యముగఁ జదివెడువారు. సంపూర్ణముగ నాకావ్యమును జదువ నవకాశముగూడఁ గల్గెడిదికాదు. దీనికి ముఖ్యకారణ మాగ్రంథము సులభముగా లభ్యము కాకపోవుటయే. అందుచే సామాన్యముగఁ గళాశాలోపాధ్యాయులకుఁగూడ నీకావ్య మందుబాటులో లేకపోవుటచే దానిలోని కవితాశిల్పవిశేషములను జదివి యానందించి, విమర్శించి ప్రచురించుటకుఁగూడ నవకాశము లేక పోవచ్చును. కాన బహుసంలఘనముమాత్రము దీని నామూల్యగ

ముగ తీరికగ, సహనముతోఁ జదివి యందలి కవితావిశేషములను గుర్తింపఁగలుగుచున్నారు. అటువంటివారైన నింతవఱకు భారత భాగవత రామాయణాదిపురాణములమీఁద వ్రాసినట్లుగాని, మను వసుచరిత్రాముక్తమాల్యదాదిప్రబంధములమీఁద రచించినట్లుగాని సంపూర్ణవిమర్శను జేయలేదు. ఏదైన కావ్యమునుగూర్చి సంపూర్ణ విమర్శను నిష్పాక్షికముగాఁ జేసిననాఁడుగాని దాని గుణగుణములు తేలవు. అభిప్రాయభేదవ్యక్తీకరణముతో పండితులు వివిధవిషయములను చర్చించినఁగాని దానితత్త్వము బయలుపడదు. ప్రథమాంధ్ర ప్రబంధమగు నన్నెచోడుని కుమారసంభవమునుగూర్చి కవితాశిల్ప దృష్టితో నట్టివిమర్శనలు వెలువడకుండుట కడు విచిత్రముగా నున్నది. కుమారసంభవమును కూలంకషముగాఁ జదివిన నడకుదిటి వీరరాజు, వేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రి మొదలైన ప్రాచీనపండితులు దివంగతులైరి. కొందఱు పరమవార్ధకదశలో నుండి లౌకికసారస్వతివిషయములను నన్యసించిరి. ఇత నవీనయువకులు నేటికాలపు ప్రజాప్రభుత్వకాలము లోనివారు గాన, శీఘ్రయశస్కాములై ప్రజావాఙ్మయమగు కథలు, నాటికలు, గేయములు మొదలైనవి వ్రాయుట, వానిని విమర్శించుట యందు వారికాలమును వినియోగపఱచుచున్నారు. యూనివర్సిటీల పరిశోధనపట్టములకు ప్రయత్నించువారుగూడ ప్రస్తుతము ప్రాచీనవిషయములపై మనసు నింపక, నపాయములేనియపాయముతో లఘు విషయములగూర్చియే పాటుపడుచున్నారు. ఏకారణముచేతనైన నేమి యీవిధముగా నన్నెచోడుఁ డెవ్వరిచేతులలోను బడక తప్పి పోవుచున్నాఁడు. అందుచే నతని కవితాప్రతిభావిశేషములు మరుగు పడియేపోయినవి. కొందఱి తెలుఁగువారిదృష్టిలో కుమారసంభవమును జదువఁదలఁచిన కవికులగురువగు కాళిదాసుకుమారసంభవమునే చదువవలయును గాని, “కాలిదాసు చేపట్టిననస్తువు నింకొకకవి చేపట్టి

యున్నచో, కాళిదాసుతో నతనికి పోలిక యేమి” టని యతని గ్రంథమును విప్పిచూడకయే త్రోసిపుచ్చవచ్చును.

యథార్థమునకుఁ గాళిదాసున న్నెచోడుల కవితాతారతమ్యమును విచారింపఁదలచినవారు, వారి సంస్కృతాంధ్రకుమారసంభవములను పరస్పరము పోల్చి శ్రీ కోరాడ రామకృష్ణయ్యగారు విరాట పర్వవిమర్శనమున వ్యాసతిక్కనల రచనలఁ బరస్పరము పోల్చి చూచినట్లు మామిడివేషములను విపులముగను, వివిధముగను ప్రదర్శింపవలెను. కాని యట్టి కృషి యింతవఱ కెవ్వరును జేయలేదు. ఆరీతిగ చేయక, ‘కవికులగురువైన కాళిదాసుతో నతనికిఁ బోలిక యేమి’ టని కాని, ‘విజ్ఞానసోమనల హరిచంశములవలె నీరెండు తెలుఁగు గ్రంథాలే అయియుంటే, అట్లా పోల్చిచూడటం గొంత సుకరమే. కాని యొకటి సంస్కృతమునను పుటియొకటి తెలుఁగునను స్వతంత్రముగా నాగించిన రచన గలదనుటచే నీరెంటిని పోల్చిచూడట దుర్ఘటమైనపనియే’ యని యుపేక్షించి, స్థాలీపులకన్యాయముగ రెండుకావ్యములను పోల్చిచూచి, యేవో కొన్ని విమర్శనవాక్యములను తోచి నట్లు చెప్పినచో ‘నారెండుగ్రంథాలలోనికథను, నాకవు లాకథను చెప్పినపద్ధతిని, కవితాశక్తిలో, చిత్తసంస్కారములో నిరువురకున్న తారతమ్యమును గొంతవఱకైనను’ సంతృప్తికరముగా నిర్ణయింపఁబడకపోవును.

“కుమారసంభవము : కాళిదాసున న్నెచోడుల కవితాసాదృశ్య” మను శీర్షికతో శ్రీ పింగళి లక్ష్మీకాంతముగా రొక రేడియోప్రసంగమును జేయఁగ నది రేడియోవారి ‘వాణి’ లోను, ‘సంస్కృతి’ (1954, ఏప్రిల్ సంచిక) లోను ప్రచురింపఁబడినది. అంతకుఁ బూర్వము మాగంటి బాపినిడుగారి సంపాదకత్వమున వెలుసిన ఆంధ్రసర్వస్వమున నాంధ్రభాషావాఙ్మయ మనువ్యాసమున న్నెచోడునిగూర్చి వ్రాయుచు

నతిని కుమారసంభవమునుగూర్చి శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగారు బహుకుప్తముగాఁ గొంత విమర్శ చేసిరి. ఈ రెండువ్యాసములందలివిషయములను బురిస్కరించుకొని నన్నెచోడుని కుమారసంభవవిమర్శనము పాఠకులకు సహాయకారి యయ్యెనో లేదో పరిశీలింపఁబడును. వారు మొదట నాంధ్రసర్వస్వమున నన్నెచోడునిఁగూర్చి యిట్లు వ్రాసిరి. “ఈ కవికి కవిరాజశిఖామణి యను బిరుదు గలదు. ఈ బిరుదులో ఈయన రాజభావము కొంతస్ఫురించుచున్నను, కవితాగుణమును బట్టి కూడ దానికిఁ గొంత సార్థకతయే యున్నది. ఈ రాజకవి ఆంధ్రకవులందుత్తములలో లెక్కింపఁదగినవాడే కాని సామాన్యఁడు గాఁడు. కుమారసంభవమున నేపద్యము చూచినను మిక్కిలి స్వతంత్రమును, రమణీయమును నైన భావముండుట, ఆ భావము అపేలవమును, మధురము నైన పదములలో న్యక్తమగుట, అపదములలో నెక్కువపాలు జానుతెనుఁ గనిపించుకొను దేశ్యపదజాలమే యగుట స్పష్టమగుచుండును. కొన్నిచోల పూర్వకవుల భావములు, తచ్ఛాఘాలు ననుకరించినను వానిని తనసొమ్ముగాఁ జేసికొని ప్రపంచించుకొను నేర్పు ఈకవికి చాల గలదు. వచ్చైక్యమునఁ గొంతలోప మున్నను, ఈ కుమారసంభవమే యుత్కర్ణముగా మన శ్రవణమంద్రము. ఈకవికి వర్ణనాభిలాష చాల యెక్కువ. కొన్నివర్ణనలు మితిమీటి విసువు గొల్పునవిగా నుండును. మఱికొన్ని సందర్భాచితిఁ గోలుపోయి, విరసములై ఏ ము గొల్పును మొత్తముమీఁదఁ జూచినచో ఈ కావ్యము రెండు విసుగ్గాంశములకు సంగమస్థానమేమో అనిపించును. ఒకవంక కాళిదాసు, తిక్కన మొదలగు ఉత్తమసంస్కృతాంధ్రకవుల శిల్పలక్షణములును, ఇంకొకవంక క్షీణయుగములోని క్షుద్రప్రబంధముల లక్షణములును ఈకావ్యములో రాశీభూతియై యున్నవి.” ఇతఁ శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగారి రేడియోప్రసంగము పఠయు నుదాహరించుట

యనవసరము కాన విమర్శనీయవిషయములనుమాత్ర ముదాహరించి వానియకాచిత్యమును పరామర్శింపఁబడును.

(1) “నిజానికి తెలుగుమాట అట్లా వుంచి సంస్కృతంలోనైనా కాళిదాసు చేపట్టిన వస్తువును యింకొకకవి చేపట్టివుంటే—అట్టిసాహ సుకు లేడనుకోండి—కాళిదాసుతో అతనికి పోలిక యేమిటని, అతని గ్రంథాన్ని విప్పిచూడకుండానే త్రోసిపుచ్చవచ్చు—యేమంటే—కవి కులంలో కాళిదాసునిపేరు చెప్పినతరువాత ద్వితీయుడుగానైనా చెప్ప టానికి వెంటనే రెండవపేరు స్ఫరింపదు. ‘అనామికా సార్థవతీ బభూవ’ అన్న యభియుక్తికి యిందువల్లనే పుట్టింది. అట్టి కాళిదాసుతో యీ తెలుగుకవిని పోల్చిచూస్తే, పాపం యీతనికి యేమి న్యూనత కలుగుతుందో అనే సంకోచం ఉండటం సహజమే కాని, బరిమీద వదిలి పెడితే, ఇతడు గెల్వలేకపోయినా కాళిదాసుతో పెనగగలవాడే కాని, మల్లచెరువు విన్నంతనే భయపడి పారిపోడనే మాటమాత్రం నిజం.” అని యెత్తుకున్నారు లక్ష్మీకాంతముగారు. కాళిదాసునిపై వీరికిఁగల భక్తిగౌరవములు మెచ్చుకోఁదగినవే. కాని ఒకకవి రచించిన కావ్యమును విమర్శింపఁబూనుకొనుటకు ముందుగానే యాకవినిగూర్చిన యొకఁచుభిప్రాయమును మనస్సులోఁ బెట్టుకొని యీతని కావ్యవిమర్శను సాగించినచో నీవిమర్శనమంతయు నాపూర్వాభిప్రాయానుగుణముగనే యుండును గాని, నిష్పక్షికముగ నుండఁజాలదు. అందుచేతనే విమర్శకుల మనస్సులు పూర్వాభిప్రాయముద్విగ్రహములు (pre possessed mind) గా నుండరాగనియు, రాగరహితముగ (disinterestedness) నుండవలెననియు, కవితో సహృదయత్వము (sympathetic attitude) నెఱపవలయుననియు ముందుగా విమర్శకులకు హెచ్చరిక నిచ్చటముఖ్యమైనది. కావ్యమందలి విశిష్టగుణములను జూపి, తర్వాత వాని యోగ్యతను తారతమ్యద్వయితో నిర్ణయించినచోఁ గవికి నాతనికావ్యమునకు

న్యాయము జరుగునుగాని, కాళిదాసునకు నన్నెచోడునకుఁ బోలిక యేమి ? యను పూర్వాభిప్రాయకళంకితమనస్సుతో వారు కుమార సంభవములను విమర్శింపఁచుమునుకొనినచో నావిమర్శ పక్షపాతకళంకితము కాకతప్పదు. ప్రాచీనవిమర్శాధోరణి యెట్లున్నను నవీనవిమర్శ పద్ధతి ననుమేయ (inductive) మార్గమునఁ గావ్యగుణములను వెలువరింపకుండ నిట్లు విమర్శింపఁబూనుట యెంతమాత్రమును సమంజసము కాదు. కాళిదా సెంతప్రసిద్ధుఁడైనకవికులగురువైనను సతని నింకెవ్వరు ప్రపంచమున మించరాదని తలంచుట సంకుచితదృష్టియే కాని విశాల దృష్టి కాదు. ఆంగ్ల భాషాకవిశేఖరుఁడైన షేక్స్పియరుకవి సంస్కృత కవికులగురువైన కాళిదాసునిగూడ ననేకవిధముల మించునని యనేక భారతీయవిమర్శకులే యంగీకరించిరి. ఇక విదేశీయులమాట చెప్ప నక్కఱయేలేదు. కాళిదాసుగూడ వాల్మీకి, భాస సావిత్రికాదిపూర్వ కవులనుండి నేర్చుకొనఁదగినది నేర్చుకొని వారిరచనలకు మెఱుఁగు పెట్టినాఁడు గదా. “అథవా కృతవాద్వాచే వంశేస్మిన్ పూర్వ సూరిభిః”.....అని కాళిదాసే చెప్పకొనినాఁడు. కాన

యతని మించరాదనిగాని, యతనికి మెఱుఁగు పెట్టలేరనిగాని భావించుట సమంజసము కాదు. ప్రతిభ యనేక విధములు గలది. ఒకేయితివృత్తమును గ్రహించి రచించిన మహా కవులలోఁగూడ నొకరిలో నొకవిశిష్టగుణము భాసించును. మఱియొకరిలో నింకొకటి ప్రకాశించును. విమర్శకుఁ డాలక్షణములను వివరించి చూపును. ఈప్రసంగములోనే మఱియొకచో శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగారిట్లు తెలిపినారు. “నిజంగా ఈపద్యం కాళిదాసే చూచివుంటే సంస్కృతంలోకి అనువదించేవాడేమో ననిపిస్తుంది. కాళిదాసునే మురిపించే పద్యాలు యిట్టివి యీగ్రంథంలో అక్కడక్కడ చాలా ఉన్నాయి.” అను వారివాక్యములనుబట్టియే నన్నెచోడుకవిగణనలో నక, నక, న

నైనా కాళిదాసునిరచనలను మించునట్టివి గలవని యంగీకరించినట్లే కదా. అట్టిస్థితిలో “అతడు (నన్నెచోడుడు) గెల్వలేకపోయినా కాళిదాసుతో పెనగగలవాడేగాని” యని చెప్పటలో నర్థ మేమి? అధమ పక్ష మతనితో సమానుడనియైన జెప్పిన దోషము లేదుగదా. అట్లంగీకరించినచో గాళిదాసునకు న్యూనత వాటిల్లునా యేమి? “రెండు గ్రంథాలలోని కథను, ఆకవులు ఆకథను చెప్పినవద్దతిని, కవితాశక్తిలో, చిత్తసంస్కారములో నిరువురకు నున్న తారతమ్యమును గొంతవఱకు పోల్చిచూడకుండ, పూర్వాభిప్రాయముదితమనస్సుతో విమర్శను ప్రారంభించుట యుచితజ్ఞులైన రసజ్ఞు లంగీకరింపరేమో? వ్యాసుని భారతరచనమునకు మెఱుంగుపెట్టి తిక్కనామ్యుఁ డాంధ్రభారతమును రచించినాఁడని మనము విశ్వసించుచున్నాము కదా. అట్లే కాళిదాసుని కుమారసంభవమునకు నన్నెచోడుఁడు మెఱుంగుపెట్టె నని మన మేల భావింపరాదు. కవిబ్రహ్మ యనఁబడిన తిక్కనయే భారత నిర్వచనోత్తర రామాయణములలో నన్నెచోడునిరచనల ననుకరింపవలసిన వాడయ్యెనే; అట్టి నన్నెచోడుఁడు, కాళిదాసుని రచనకు మెఱుంగు పెట్టఁగల శక్తిలేనివాఁడని భావింపఁగలమా? లేక యట్లంగీకరించుట కాళిదాసునికీర్తిని కొంచెపఱచినట్లగునా? లేక నన్నెచోడుని శక్తి నధికపఱచినట్లగునా? ఉన్నదున్నట్లు తారతమ్యవిచారము చేసి చెప్పట దోషము కాదుకదా. తిక్కన భారతరచన వ్యాసుని భారత రచనకు మెఱుంగుపెట్టిన ట్లున్నదనినప్పుడు, వ్యాసునికీర్తిని గొంచెపఱచినవార మగుదుమా? అది యథార్థ మగుచో దోషమే లేదుకదా? యథార్థము కానిచో లోకము విశ్వసింపదు. పూర్వకవుల నుత్తర కవులు మించుటలో విచిత్ర మేమియును నుండదు, ఈ పరిణామము సక్రమమే. పూర్వకవులపోకడలఁ జూచియు నుత్తరకవులు వారి ననుసరించుకొని రచించుట లభావము. ఉత్తరకవులు పూర్వకవుల

ననుసరించి వారికి కృతకృత్యతః దెలుపుచు వారినిగూడ మించుట ప్రశంసనీయుము, సక్రమము, సమంజసముఁ గూడ. స్థిరప్రతిష్ఠఁడైన కవిని పొగడుట సర్వజనాంగీకారమే, కాని యుత్తరకవు లాతనితోఁ బోల్చునైనఁ దగ రనుభావముతో విమర్శను సాగించుటమాత్రము సరసము కాదు.

(2) “ఈకవికి వర్ణనాభిలాష చాల యెక్కువ. కొన్నివర్ణనలు మితిమీటి విసువుగొల్పునవిగా నుండును. మఱికొన్ని సందర్భాచితి గోలుపోయి విరసములై ఏవముగొల్పును.” శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగారి యాయభిప్రాయ మెంతవఱకు సమంజసముగా నున్నదో విచారితము. తన కుమారసంభవకావ్యము ప్రబంధ మని నన్నెచోడుఁడు చెప్పికొనుటయేకాక, వీరుగూడ సంగీకరించినారు గాన, దీనిని ప్రబంధలక్షణ దృష్టితో విమర్శించుట సరసముగా నుండును కాని, వేఱువిధముగా నేపురాణదృష్టితోడనో చూచినచోఁ గవికిని, కావ్యమునకుఁగూడ గొప్పయవచారము చేసిన ట్లగును. మొట్టమొదట ప్రబంధ మనఁగా నెట్టిదో గుర్తించినఁగాని సద్విమర్శ సాగదు. పురాణాంతగ్భాగకథను ప్రపంచింది, ‘యస్తాదశవర్ణనలతోఁ బరిపూర్ణంబై, దశప్రాణంబుల సప్రాణంబై, నవరసభావభరితమై, పట్రింశదలంకారాలంకృతంబై’ శృంగారరసప్రధానమై యుండునది ప్రబంధ మని గ్రహింపఁబడుచున్నది. ఇందలివర్ణనలు సామాన్యముగాఁ గృత్రిమములై కవికల్పనా శక్తిని ప్రకటించును. ఈకల్పనల వివిధాలంకారములతో వ్యక్తిక రించుట ప్రబంధసంప్రదాయము. ఇందుచే ప్రబంధములందు ముఖ్యముగా కవికల్పనాశక్తిని పరీక్షించి, యందలి ప్రాశస్త్యమునుబట్టి కావ్య గౌరవమును నిర్ణయింపవగును. కాన వర్ణన లత్యధికముగా నుండి కథాగమనము నడ్డగించుట ప్రతిప్రశస్తప్రబంధమునందు సామాన్యముగా నుండునదే. ఉదా:— ఆముక్తమాల్యద, వసు మనుచరిత్ర



ములు మొదలైనవానియందుఁగూడ నిది యనివార్యమైనది. కావున దాని నొకదోషముగా ప్రబంధమునఁ బరిగణించుట సమంజసము కాదు. ఈదృష్టితోఁ జూచినచో నన్నెచోడుని కుమారసంభవ మత్సృత్తమ శ్రేణికిఁ జెందిన యాంధ్రప్రబంధముగఁ బరిగణింపఁదగినది. ఇందు పలు విధములైన రచనలతోఁగూడిన సత్కవిత్వాగుణములు కలవు. ఈతని వర్ణనలు విసువుగొల్పుననుట ప్రాథకల్పనలు గిట్టని యలసులకు మాత్రమే. ఈ సందర్భమున శ్రీహర్షనిభానమును గమనింపఁదగినది.

చ. పనివడి నారి కేళఫలపాకమునం జవియైన భట్లహ

ర్షునికవితానుగుంభములు సోమరిపోతులు గొంద యియ్య లౌ  
నని కొనియాడనేర రది యట్టిద, లేజరాలు చెక్కుగీ

టివ వన వల్పు బాలకుడు జెందమునం గలఁగంగనేర్చునే.

ఇక నీతనివర్ణనలు సందర్భాచితి లేననుట, కాళిదాసాదిమహాకవు లందుఁగూడ నీదోషము లేకపోలేదు. కాని యీతనికల్పనలు కృత్రి మము లనకతప్పదు. అసలు కవిత్వమే కృత్రిమకళ యని యంగీకరింప వలయు. కవితాసత్యమువేఱు, యధార్థ ప్రపంచసంఘటనము వేఱు. ఇట్టి యుత్పేక్షాతిశయోక్తులతోఁ గూడిన కవిశాశిల్పమున నన్నె చోడుఁడు చక్కని స్వభావోక్తులతోఁ గూడిన వర్ణనలుగూడ చేసి సన్ని వేశములను గన్నులకుఁగట్టినట్లు చేసిరాఁడు. ఇట్టి వీతని యాటవిక వర్ణనలు, యుద్ధవర్ణనలు, విప్రలంభశృంగారము మొదలైనవానియందుఁ గానవగును. ఇందుచేతనే శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగారు “ఈ రాజకవి ఆంధ్ర కవులం దుత్తములలో లెక్కింపఁదగినవాఁడేకాని సామాన్యుఁడు గాఁడు. కుమారసంభవమున నేపథ్యము చూచినను మిక్కిలి స్వతంత్రమును, రమణీయమున్నైన న భావ ముండుట, ఆభావము అపేలనము, మధురము నైన పదములలో వ్యక్తమగుట.....స్పష్టమగుచుండును” అది

వ్రాయవలసివచ్చినది. కాని శ్రీలక్ష్మీకాంతముగారి విమర్శనవాక్యములు పరస్పరభేదము గల్గి పొందిక కుదరకయున్నవి.

(3) “రెండుగ్రంథాలయందును కథాప్రణాళిక ఒకటే. అయినప్పటికీ అప్రణాళికను ఉన్నీలనం చేయడంకోమాత్రం నన్నెచోడుడు కాళిధాసుకంటె నెక్కువ పెంపుచేశాడు. ఈపెంపు అనేకవిధముల జరుగుతుంది. కాని ముఖ్యంగా నస్తువర్ణనలోను, భావవర్ణనలోను అది యెక్కువ ద్యోతిత మవుతుంది. ....ఈపెంపు జరిగినకొలదీ తాళక గ్రంథము విస్తృతి జేందటమేకాకుండా కొన్నికొన్నిచోట్ల ఆవిస్తృతి కథనదృష్ట్యా అనావశ్యకముకూడ అవుతుంది. మరికొన్నిచోట్ల సూచనామాత్రంగా వ్యంగ్యప్రధానమైన అర్థం, వివరణమువల్ల పలచబడుతుంది.” అని శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగారి ప్రసంగముపెంపుచేయవిధానము వారు చెప్పినారు. బాగుగానే యున్నది. కథనదృష్ట్యా ఆవిస్తృతి కొన్నిచోట్ల ననవసరముకూడా నగుననియు, సూచనామాత్రముగా వ్యంగ్యప్రధానమైన యర్థము వివరణమువలన పలుచబడు ననువిషయము మాత్రమే కాక శక్తిసామర్థ్యములపై నాధారపడియుండును. శక్తిహీనుడగు కవిచేతిలో నెంతరసవంతమైనసన్నివేశముగూడ నీరసముగానే తయారగును. నామాన్యులకు కథనదృష్ట్యా విస్తృతి యననసరమనిపించు కొన్నిచోట్లలో సమర్థుడగు కవి కవసరమే యని తోచి, వానిని తనరచనాసామర్థ్యమువలన చమత్కారి యుగా వర్ణింపవచ్చునుకదా. ఉదాహరణమునకు, మారన రచించిన మార్కంఠేయపురాణమందలి స్వారోచిషమనుసంభవకథను గ్రహించి యల్లసాని పెద్దన మనుచరిత్రమును బహురసవంతముగా పెంచి వ్రాసినాడు. మారనరచనమును చదువునపు డొకవిధమైన సంతృప్తిని పొందుచునేయున్నాము; కాని కథనలోపమునుమాత్ర మనుభవించుము. అవసరమైన కథనమంతయుఁ గలదనే తలంచుచున్నాము. కాని యాకథాప్రణాళికయేకల

యల్లసాని పెద్దనార్యుని మనుచరిత్రను చదువునపు డనేక నూతనవిషయములు కథనరీత్యా కల్పింపఁబడిననుగూడ నవి మన కనవసర మని తోచకుండుటయేకాక, యవి యత్యవసర మనికూడ తోచింపఁజేయును. ఈమార్పు ప్రతిభావంతుడైన కవిచేతిలో నున్నది. ఐంద్రజాలికునివలె కవి పాఠకులదృష్టిని మార్చివేయును కదా. ఇది మనుచరిత్రవలన మనకు ప్రత్యక్షానుభవమే. ఇట్లే భారతమందలి నలోపాఖ్యానమునకు శ్రీహర్షుని నైషధకావ్యమునకుఁ గల సంబంధము. ఈవిషయమునే అరిస్టాటిలు (Aristotle) గూడ తన పోయటిక్స్ (Poetics) అనే గ్రంథములో చక్కఁగ వివరించి చెప్పెను. మఱియు నిట్టి పెంపునలన రచన పలుచఁబడుననుట కూడ సంతయే. కవితాభావములును, వాసిని వ్యక్తీకరించు భాషయు స్నిగ్ధగంభీరములుగను, నపూర్వముగ నుండునంతవఱకు కవితారచన పలుచఁబడుననుటకు సరసులు సమ్మతించరు. శక్తిహీనుడగువాని చేతిలో పలుచఁబడుట సహజమే. దీనికిఁగూడ మనుచరిత్రమే చక్కని తార్కాణము. అల్లసాని పెద్దనార్యుడు మార్కండేయపురాణములో లేని యెన్నివ్యంగ్యరచనలను “ఇంతలు కన్నులుగఁ జెఱవెప్పరి వేడెదు భాసురేంద్ర” మొదలైనవి కల్పింపలేదు? ప్రస్తుతము శ్రీలక్ష్మీకాంతముగారే యాప్రసంగమున నుదాహరించిన సంస్కృతాంధ్రకుమార సంభవశ్లోకపద్యములను వివరించుచు నిట్లు చెప్పినారు. “ఈ (కాళిదాస) శ్లోకములోని భావాలనే ఛాయామాత్రంగా అనుకరిస్తూ నన్నెచోడుడు మూడు పెద్దపద్యాలు వ్రాశాడు. మూడవదానిలో పార్వతి కోసి తెచ్చిన పువ్వులు ప్రత్యగ్రములని చెప్పటానికి ఆ ప్రత్యగ్రతయొక్క స్వరూపాన్ని వివరిస్తూ, రమణీయతరమైన యొక యర్థాన్ని కొని తెచ్చాడు. (ఆ సీసపద్యమిది)

సీ. మొవ లావులింది వాసన సల్ల బసిగొని

లేడేటిగము లెంగిలింపకుండ

నడ సూరగొని వేచి నుడియు తెప్పైరలచేఁ  
 బొడము పుప్పొడి నొలివోవకుండఁ  
 దరణికూటమున మే యెరిలి పద్మినిమేన  
 మొలతెంచు మధుమద మొలుకకుండ  
 మేల్కొని గోమిని మెలఁగి మై మురిసిన  
 బొదిగొన్న యకరువుల్ సెవరకుండఁ  
 తే. దెలిసి జక్కవ లొందొంటిఁ గలయు దాగు  
 కలకలంబున రేకులు గదలకుండ  
 మున్న కొనినచ్చి గణికాసమూహితోడ  
 గిరిజ పూజించెఁ బసిఁడితామరల వరదు.

నిజంగా యీపద్యం కాళిదాసే చూచివుంటే సంస్కృతములోకి అనువదించేవాడేమో ననిపిస్తుంది. కాళిదాసునే మురిపించే పద్యాలు యిట్టివి యీగ్రంథములో అక్కడక్కడ చాలా ఉన్నాయి.” ఇంతగా నన్నెచోడునిరచనను మెచ్చుకోగలిగియుండియుఁగూడ శ్రీలక్ష్మీకాంతము గారు చోడకవి గాళిదాసుతో సమానునిగాఁ జూడలేకపోవుచున్నారు. నన్నెచోడుని రచనయందుఁ గాళిదాసున కుండఁగలదన్నంత గొప్ప మెప్పు వీరికి లేదేమో! పోనీ, కథనదృష్ట్యా యనవసరమైన విస్తృతి గల ఘట్టములుగాని, వ్యంగ్యప్రధానమైన యర్థమును వివరించి పలుచ పఱచిన సన్నివేశములుగాని నన్నెచోడుని రచననుండి యుదాహరణల నైన వీరు చూపలేదు.

తరువాత కథనదృష్ట్యా యనవసరమైన విస్తృతిని నిరూపించుటకే కాఁబోలు మన్మథుఁడు శివుని తపోవనమును బ్రవేశించునపుడు కాళిదాసు వ్రాసిన యొకశ్లోకమును జదివి, “ఇందులో అతడు వాహనా రూఢుడయ్యే వెల్లాడో, కాలినడకనే వెల్లాడో, ఆకాశగమనాన్నే వెల్లాడో కాళిదా సేమీ వివరింపలేదు. ఆ గమనప్రకారాన్ని అవసర

మైతే మనం ఊహించుకోవలసినదే కాని, దానిని వివరించి చెప్పటం ఆకవికులగురువుయొక్క పద్ధతి కాదు. కాని, నన్నెచోడును మనం ఊహించుకోవలసిన భారం లేకుండానే రతి మన్మథులు వసంతునితో పుష్పరథ మెక్కి వెళ్లారని చెబుతూ, ఒక అతిలోకసుందరమైన పుష్ప రథాన్ని సృష్టించి, ప్రదర్శించాడు. రథానికి చక్రాలు, ఇరుసు, కాడి మొదలైన యవయవాలు యెన్నియుంటాయో, అన్నిటికి అన్నిరకాల పువ్వులను సంపాదించి, ఆ రథనిర్మాణం చేసిన యీ తెలుగుకవిసేర్వు యెంతి శ్లాఘాపాత్ర మవుతుంది. కాని, ఆ రథనిర్మాణ మెంత బాగున్నా ఆ పద్యంమాత్రం చమత్కారభూయిష్ఠమే కాని, రసవంత మని చెప్పదగిన రామణీయకభూయిష్ఠము కాదు” అని లక్ష్మీకాంతము గారు నిర్ణయించినారు. మఱియు “ఈ చమత్కారపద్యాలు వ్రాయటం సంస్కృతకవులలోకూడా ఉత్తరకాలమందలి శ్రీహర్షాదులకు అలవాటైంది గాని, అశ్వఘోషకాళిదాసులనాడు లేదు. ఏకవిగాని, ఏ వాఙ్మయముగాని రమణీయార్థములను గాక, చమత్కారార్థములను భావించడానికి మొదలుపెడతార” ఆకవి-ఆవాఙ్మయము క్షీణమార్గాన్ని పట్టిందనే జంకులేకుండా చెప్పవచ్చును. ఈ చమత్కారార్థమువల్లనే కావ్యరచనలో ఉత్పేక్షలు, అతిశయోక్తులు యెక్కువ అవుతాయి.” అనికూడా చెప్పినారు. ఈవిషయముగూడ కొంచెము పరామర్శితము.

కాళిదాసు తనకావ్యములం దంతటను మొదటినుండి చివరదాక రమణీయార్థప్రతిపాదకమును జేయలేదనియు, వలసినచోట్ల నుత్పేక్షాతిశయోక్త్యాద్యలంకారములతో చమత్కారార్థరచనముమిగూడఁ జేయకపోలేదని హిమవత్సర్వత, పార్వతీవర్ణనాదులనుబట్టి బుధు లంగీకరింపకపోరు కదా. అట్లే శ్రీహర్షునైషధాదికావ్యములందు వలదాత్యాది ఖన్ని వేశములందు రమణీయార్థప్రతిపాదకత్వము విశేషముగా నిర్వహింపఁబడిన దనికూడ సరసు లంగీకరింతురు గదా. కాఁగా కాళిదాసు

కావ్యములందుకంటే శ్రీహర్షాదికావ్యములం దుత్పేక్షాతిశయోక్తులు గల చమత్కారార్థరచన లధికముగాఁ గలవని యందఱు నేకగ్రీవముగా నొప్పుకొనువిషయమే. ఇట్టిస్థితిలో శ్రీహర్ష నైషధాదికావ్యములందుఁగల రమణీయార్థప్రతిపాదకత్వము పరిగణింపక, యందలి చమత్కారార్థరచనలనుమాత్రమే యుగ్గడించి 'ఆవాఙ్మయము క్షీణమార్గాన్ని పట్టించనే జంకులేకుండా చెప్పవచ్చు'ని నిర్ణయించుట సముచితము గాదేమో! శ్రీహర్షనైషధాదికావ్యములందు రమణీయార్థప్రతిపాదకత్వము సమానముగాఁ జూర్చుకొనరాకరచనముగూడ నాయా సలములందుఁ దగినట్లుగ నిర్వహింపఁబడిన దని గుర్తించియే మన భారతీయాలంకారికులును విమర్శకులు, వ్యాఖ్యాతలును "నైషధం విద్వదౌషధ" మనియు, ప్రౌఢకావ్య మనియు ప్రశంసించి, కాళిదాసు కావ్యములతోఁబాటు పంచకావ్యములలోఁ జేర్చిరి. కాని యాకావ్యమందలి రమణీయప్రతిపాదకత్వము లేక కేవలము చమత్కారార్థరచనలుమాత్రమే యున్నచో శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగారు తలఁచినట్లు వాఙ్మయము 'క్షీణమార్గానపట్టిం' దని చెప్పవచ్చును. రమణీయార్థప్రతిపాదకత్వముతోఁబాటు చమత్కారార్థరచనలుగూడఁ గల కావ్యములు క్షీణదశకుఁ జెందినవనుట సరసు లెంతమాత్రము సమ్మతింపరేమో! కవులప్రతిభ యనేకవిధములుగా నుండును. అపూర్వకథాకల్పనాశక్తి కొందఱికి, రమణీయార్థప్రతిపాదనము మఱికొందఱికి, అర్థచమత్కృత్తి యింకఁగొందఱికి నిట్లనేకవిధములుగ, వివిధకాలములలో భాసించి పాఠకులకు విగళితవేద్యాంతరమైన బ్రహ్మానందము గల్గించును. మానవాతీతవిషయములతోడను పూర్వకథాకల్పనలతోడ నిండిన పురాణములతో విసిగిపోయి కవులు కావ్యరచనకు ప్రారంభించి, చమత్కారార్థకల్పనలను సాగించిరి. ఇందు తమ భావనాశక్తిని ప్రదర్శించి కవులు పాఠకుల కానందోత్సాహములను రేకెత్తిం

చిరి. ఇదే కవితాసృష్టి యని భావించినది. నూత్న భావముల గణించుకొని లేనిచోఁ గవియేకాడని తలంపఁబడినది. ప్రతిభావంతులైన కవులు దమ భావనాశక్తివలన జగత్త్రయమును చిచ్ఛముచేయుటచే, (బాణోచ్ఛిష్టం జగత్త్రయం) శక్తిహీనులగు కవినామమాత్రులు పూర్వకపుల భావదాస్యముతో ననుకరించు నూత్న భావములను గల్పింపకపోవుటచే, వారికవిత్వము క్షీణదశకు చేరినది. అప్పటినుండి రసప్రతిపాదకారార్థరచనలందును, ఉత్పేక్షాతిశయోక్తులమీఁదను వినుగు, రోత జనించినది. అందుచే మన మిప్పుడు నిరలంకారరచనలకే ప్రాధాన్య మిచ్చుచున్నాము. ఈవిధముగఁ గవితాభిరుచులు కాలక్రమమున మాఱుచుండ, చమత్కారార్థరచనలు గౌరవాదరములు చూరగొన్నకాలమున రచింపఁబడిన కావ్యప్రబంధములను గావ్యలక్షణదృష్టితో విమర్శింపక, నేటికాలపు కావ్యలక్షణదృష్టితో నాకావ్యములను విమర్శించుట సముచితముగ నుండదు. పురాణములను కావ్యదృష్టితోడను, నేటికాలకవిత్వమును ప్రబంధలక్షణదృష్టితోడను విమర్శించినచో నిట్టిముపద్రవమే సంభవించును. కావ్య సంప్రదాయముల నిర్వహించుచు నుత్తమకవిత్వమును గాన్యకవి చెప్పగల్గినాఁడా లేదా, యని విమర్శకుఁడు పరిశీలింపవలెఁగాని, యాకావ్య సంప్రదాయములే దుష్ట మని విమర్శించుట కావ్యార్హతను నిర్ణయింపదు. కావ్యసంప్రదాయములగు నుత్పేక్షాతిశయోక్త్యాద్యలంకారములతోడఁ జమత్కారార్థరచనలను సామర్థ్యముతోఁ గవి ప్రశస్తముగ నిర్వహించినాఁడా, లేదా యనిమాత్రమే విమర్శకుఁడు పరిశీలింపవలయును. గాయకుఁడు సంగీతశాస్త్రవివిధాంగములగు రాగము, గీతము, కృతి, పల్లవి, తానము మొదలైనవానియందుఁ దనకుఁగల ప్రావీణ్యమును, గానకళాప్రదర్శనమునఁ బ్రదర్శించునపుడు, వివిధాంగములను శక్తిసామర్థ్యములతో నతఁడు చక్కఁగ నిర్వహించినా,

లేదా, యని పరిశీలించి ప్రాడ్వివాకు లతని ప్రతిభను నిర్ణయించుట సముచితము కాని, కొన్ని సంగీతశాస్త్రాంగములు విమర్శకుల కిష్టము లేకుండిన, వాని నాతఁ డేల ప్రదర్శింపవలెననియే సరసుఁడగు విమర్శకుఁ డైన దోషారోపణము సేయునా? ప్రదర్శనములో లోప మున్నదా, యని విచారించునా? శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగారు తెలిపినట్లు చోడకవి తనకావ్యమునఁ గాళిదాసునిగూడ మెప్పింపఁదగిన పద్యములను వ్రాసినాఁడు కొన్నిచోట్ల. మఱికొన్నిచోట్ల కాళిదాసునివర్ణనలకు మెఱుఁగుపెట్టుచు నతని మించవలెనని విస్తారమైనవర్ణనలు చేసినాఁడు. కాళిదాసు కుమారసంభవకథను ప్రవంచించుచుఁ గొన్ని నూతననన్ని వేశములను కల్పించినాఁడు. ఇంకఁ గొన్నిచోట్ల నూత్నవర్ణనలఁ జేయుచు మచ్చుచూపినట్లుగను, ప్రబంధసంప్రదాయానుగుణముగ నాసందర్భమును పాటించి బంధ, చిత్ర, గర్భకవిత్వములమగూడ రచించినాఁడు. ఇది యాంధ్రమునఁ బ్రథమప్రబంధ మగుటచే వీనిని కవి గ్రుడ్డిగా ననుకరించి భావదాస్య మొనర్చినాఁ డనరాదు. అట్లే యుత్త్రే ఊతిశయోక్త్యాద్యలంకారములతోఁ జమత్కారార్థరచనలను గావించినాఁడు. ఈవిధముగ వివిధమైన కవితాపద్ధతులను, వివిధమైన మార్గముల సంస్తవనీయముగ నొనర్చి భావికవులకు మార్గదర్శకుఁడైనాఁడే కాని, ప్రతిభాశూన్యమైన యంధానుకరణము చేయలేదు. కవితా సామర్థ్యము ననేకవిధముల ప్రదర్శించిన యీప్రబంధకవరచనలలోఁగల వైవిధ్యవిశేషములను గుర్తించి, సమన్వయించి మెచ్చుకొనుటకు మాఱుగా “ఈకావ్యము రెండు విరుద్ధాంశములకు సంగమస్థానమేమో అనిపించు” నని వ్యాఖ్యానించుట నా రెండంశములను సమన్వయింపఁ జూడకపోవుటయే యనిపించును. ప్రబంధమును రచించుచుఁ బ్రబంధ లక్షణములను సంప్రదాయములను పాటించకుండ నేకవిమైన వ్రాయఁ గలఁడా? అంతమాత్రముచే క్షీణయుగములోని ఊద్రప్రబంధలక్షణము



లగునా ! ఈ విరుద్ధాంశద్వయము చోడకవిసృష్టిలోనివి కావు. మొట్ట మొదటనే యీచోడకవిని జిన్నచూపు చూచి కాళిదాసుతోఁ జోల్చుట, తర్వాత నీప్రబంధమును ప్రబంధలక్షణములతోఁ బరిశీలించక పురాణకవితాలక్షణములతోఁ బరీక్షించుట, ప్రబంధలక్షణములను కవి తాలక్షణములతో సమన్వయింపకపోవుటయు వీరి విమర్శ విరుద్ధాంశ ములకుఁ గారణమైనది.

(4) “వస్త్రైక్యమున కొంత లోపమున్నను ఈ కుమారసంభవమే యథార్థముగా మన ప్రథమప్రబంధము” అని (శ్రీ) లక్ష్మీకాంతము గారు వెనుకఁ దెల్పిన యాంధ్రసర్వస్వములో వ్రాసిరి. కాన, నావిషయ మందలి యాథార్థ్యము గొంత విచారింపవలసి యున్నది. నన్నెచోడుని కుమారసంభవమున మొదటి రెండాశ్వాసములందుఁ గల గజానన జన్మము, దక్షాధ్వరధ్వంసవృత్తాంతములు ప్రధానకథకు సంబంధము లేనివనియు, నందుచేఁ గావ్యమున వస్త్రైక్యము నెడినదని సామాన్యముగా ఘోరదృష్టితోఁ జూచిన కొందఱికిఁ దోచును. కాని సూక్ష్మముగా నాలోచించినపుడు మొదటి రెండాశ్వాసములకథ ముఖ్యమే యనిపించును. ఎట్లన, తృతీయాశ్వాసమున నీశ్వరుఁడు తప మాచరించుటకుఁ గారణముగ నిట్లు తెలుపఁబడినది.

గీ. సతివియోగాన్ని మనములో సంతతంబుఁ  
దగిలికొని కాల, దానికిఁ దనువు సేయఁ  
దలచియో, కాదు నిక్కము దపము సేయ  
వలచియో హిమగిరికి నీశ్వరుఁడు వచ్చె.

(iii)—87

ఇట్లే సంస్కృతకుమారసంభవమునఁ గాళిదాసు,

శ్లో॥ యదైవ పూర్వే జననే శరీరం సా దక్షరోషా త్సుదతీ ససర్జ

తదా ప్రభృత్యేవ విముక్త సంగః పతిః పశూనా మపరిగ్రహోఽభూత్ ॥

(i)—33

“దక్షాధ్వరమునఁ గోపముచే సతీదేవి యెప్పుడు దేహమునదలెనో, యదిమొదలు పరమేశ్వరుఁడు విషయాభిలాష విడిచి యితరస్త్రీయందు వాంఛ లేకయుండె” నని తెలిపెను. మఱియు మేనకాహిమవంతులు శక్త్యారాధనఁ జేసి “సతీదేవి తమ కామ కూతురై జన్మింపఁ బరమ భక్తియుక్తినారాధించినం, గరుణించి నిజదేహవిదాహకరంబైన కోపా నలంబునకుం, బరమేశ్వరునియోగానలంబునకు శిశిరోపచారంబు సేయఁ దలచినదియుఁ బోలె హిమవంతంబునకుం జనుదెంచి దాక్షాయణి ప్రత్యక్షంబై వారి కోరినవరంబు దయచేసి, పరముదేహార్థంబు మెయి మెయి గయికొనందలంచి, పరమపవిత్రంబైన మేనకాదేవి గర్భంబునం దవతరించె.” (iii)-23) అని నన్నెచోడుఁడు రచించినాఁడు. ఇట్లే కాళిదాసు తన సంస్కృతకుమారసంభవమున,

శ్లో॥ అథావమానేన పితుః ప్రయుక్తా దక్షస్యకన్యా భవపూర్వపత్నీ  
సతీ సతీ యోగవిస్మప్తదేహ యం జన్మనే శైలవధూం ప్రపేదే॥

(i)-21

“తనతండ్రియగు దక్షుఁడు పరమేశ్వరుని నిందించుట కోర్వనిదై యోగముచే విడిచినశరీరముగల సతీదేవి మైనాకుని పుట్టుకనుసంతరమున నామేనకను బొందె” నని తెలిపెను. కానఁ బార్వతి పూర్వానతారమగు సతీదేవిచరిత్రమును, దక్షాధ్వరధ్వంసము మొనలగునవి తెలుపుట స్పష్టతకొఱ కవసర మనిపించును. ఆయవకాశమునుగ్రహించి గజాననవృత్తాంతమునుగూర్చి కవి చమత్కరించినాఁడు. ఇందుచే దక్షాధ్వరధ్వంసవృత్తాంతము కథ కైక్యమును గూర్చుచు బుట్టిని, పూర్ణత్వమును గల్గించుచున్న దనియే చెప్పవలయును. కాళిదా సాభాగమును వర్ణింపనంతమాత్రమున నది యనవసరమై వస్త్రైక్యమును పాడుచేసిన దని యేల యనవలె.

ఈకావ్యమందలి దీర్ఘవర్ణనలు వస్త్రైక్యమునకు భంగము గల్గించినవని వాదించుచో, మను వసుచరిత్రాదీప్రబంధములందువలె దీని

యందు నున్నదని చెప్పవలె గాని విశేషము లేదు. కాన ప్రబంధ దృష్టితోఁ జూచినచో దీర్ఘవర్ణనలు వస్త్రైక్యమునకు భంగము లని చెప్పరాదు. పార్వతీపరమేశ్వరులకు సంబంధింపని యితరకథలు, ఆము క్తమాల్యద యందువలె, నిందుఁ గాన గావు.

(5) “అనాచిత్యాదృతే నాస్యద్రస్ భంగస్య కారణ” మ్మని యాలంకారికులు చెప్పినారు. కాని యీకాలమున నభిరుచులు మాఱు చుండుటచేతను, “లోకోభిన్నరుచిః” యగుటచేత, నొకరి కుచితముగఁ గనఁబడుచున్నవిషయము మఱియొకరి కనుచితముగాఁ దోచుచున్నది. అట్లే యొకరి కనాచిత్యముగా నున్నది మఱియొకరి కాచిత్యముతోఁ గూడియున్నట్లు కనుపించును. దీనికి వారి వారి చిత్తసంస్కారమే ముఖ్య కారణ మని గ్రహింపవలయును. “మనువునిశ్చయమునకు వెల్లివచ్చిన సప్తఋషులు పెండ్లికూతురు చాల అందకత్తె యని శివునితో, జగన్మాతగాఁబోవు నామె యవయవములను వర్ణించిచెప్పట యేమాత్ర ముచితము గాదు. ఆలాగే శివునిమీఁదికి వెళ్లు మన్మథుని వారించుటకు రతి చేసిన హితోపదేశముగూడా బాచిత్యపుమేరను మీఱుచునే యున్న దని శ్రీలక్ష్మీకాంతముగారు వెనుకఁదెలిపిన రేడియోప్రసంగ మునఁ జెప్పినారు. కాన నీవిషయమును గొంత పరామర్శింతము.

(6) ప్రబంధములు కథ నాలంబనముగాఁజేసికొని, కవికల్పనా శక్తిని ప్రదర్శించుటకు వినియోగింపఁబడినవి. కాన ప్రబంధకవులు శ్రీలయవయవము లనేకవిధములఁ జమత్కారముగ వర్ణింతురు. కావ్య మందలి నాయికానాయకులు దేవతలైనను మానవులుగఁ బ్రతిపాదింపఁబడి, మానవు లాకావ్యమును జదివి యానందించునట్లు, మానవ భావములే తారి కారోపింపఁబడును. కాన దేవతలు, నవతారపురుషులు, జగన్మాతలు, జగత్కర్తలును మానవాతీత భావములతోఁ జిత్రింపఁబడరు. అందుచేతనే మానవేతరుడైన హిమవత్పర్వతము, మేనకను

వివాహమాడుట, మఱియొకపర్వతమును గనుట, మఱియొకమాటు పార్వతినిగనుట మొదలగువిషయములు కథయందున్నను, వారందఱికిని మానవభావములనే కల్పించి, వారిని మానవులుగానే కవులు చిత్రించిరి. ఎందులకనగా సీతావ్యములు మానవులకొఱకు రచింపఁబడినవి కాని, మానవేతరులకుఁ గాదు కదా! కాన మానవభావములే వారి కారోపింపఁబడును. మధ్యమధ్యమాత్రము కథాసరళినిబట్టి వారు మానవేతరులుగాఁ దెల్పఁబడుదురు. ఇట్లు మిశ్రమముగాఁ గూడ కథాపాత్రలు చిత్రింపఁబడుదురు. ఇట్టిచోఁ బార్వతి జగన్నాత గాన నామెను నఖిశిఖపర్యంతము శివునిసన్నిధిని వర్ణించుట యనౌచిత్య మని వాదించుటలో నర్థ మేమిటి? జగన్నాత కాకపోయినను వరునిసమక్షమున వధువునుగూర్చి ప్రత్యవయవమును పచ్చిగా వర్ణించిచెప్పట యుచితమేనా! పోనీ జగన్నాతప్రత్యవయవమును పాఠకులకైనను పచ్చిగా వర్ణించి కవి చెప్పట యుచితమేనా? అట్లు కాలిదాసే వర్ణించెనుకదా! కవికులగురువగు కాలిదాసే యట్లనుచితముగ వర్ణించుటలోఁగల పరమార్థ మేమి? తన వర్ణనాచమత్కారశక్తిని ప్రదర్శించుటయే కదా. కాన నన్నెచోడునివర్ణనలఁగూడ నాయర్థముననేగ్రహింపవలెఁ గాని, యనౌచిత్య మని వాదంపరాదు. ఈశ్వరుఁడు పార్వతిని పరీక్షాసందర్భమున, వటురూపముతోఁ జూచియేవచ్చెను కదా. అట్టవానికి ఋషులు తెలుపనేల? అనవసరము కదా. ఇట్లు వాదించుచో సమాధానమే యుండదు. శ్రీరామచంద్రుఁడు భగవదవతారపురుషుఁడై సీతాపియోగమున సామాన్యమానవునకంటె హీనముగా విలపింప నేల? ఆమెను దెచ్చుటకై కపిసైన్యమేల? మొదలైన శంక లిట్టివే. ఇందు చేతనే ప్రబంధమును ప్రబంధదృష్టితోఁ జూచి పరీక్షింపవలె నని పైని దెలిపితిని.

(బి) ఇఁక శివునిపైఁ బోఁజూచు మన్మథుని నివారించుచు రతి పల్కినమాటలుగూడ నుచితముగ లేవనుట, అధర్మము సేయఁబోయి

యాత్యనాశనముఁ దెచ్చికొనఁబోవు భర్త కనేకవిధముల నయమునను, భయమునను నీతి చెప్పి, తత్కార్యమునుండి మఱింపఁజూచుట భార్య కుచితధర్మము. ఇట్లు రావణాదులకు మఁడోదర్యాదులు ధర్మ మువదే శించినట్లు పురాణములందుఁ గలదు. అట్లే తపముచేయుచున్న శివుని పైఁ బోవనున్న మన్మథునికి భయభక్తులు చెప్పి, మఱింపఁ బ్రయత్నించినది. ఇం దాచితి మేర నెట్లుదాఁటినదో తెలియరాదు. ఆమె భర్తను దూషింపలేదు. అతని యథార్థశక్తిసామర్థ్యములు తెలియ నతనిశక్తిని శివునిశక్తితోఁ బోల్చి చెప్పినది. మొట్టమొదటఁ బరమేశ్వరునిపై భక్తి భావముతో మఱింపఁజూచినది. ఇట్లాతని ప్రేరేపించిన దేవేంద్రుని కృతఘ్నులను, కపటమును దూలనాడినది. మన్మథునిపై నసూయతో నిండుఁ డాతని మరణోపాయమును వెదకెనా యని యాశంకించినది. శంకరునిఁ బూర్వము దిరస్కరించిన బ్రహ్మ విష్ణు యముల గతి నుదాహరించి చూపినది. ఎంతచెప్పినను లాభము లేకపోయినది. ఈసన్నివేశము చక్కని సంభాషణరూపమునఁ దేటతెలుఁగు మాటలతో నిరలంకారిముగ, స్వభావోక్తితో నారోహణక్రమమునఁ గూర్పఁబడినది. ఇట్టిదాని నొకటిమేర దాఁటిపోయిన దని శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగారు విమర్శించుట న్యాయముకాదు. వలయువా రాభాగమును కుమార సంభవమున, ఆ IV, 61-81 పద్యములను మఱియొకమాటు పరిశీలించురుగాక- ఈసన్నివేశము కాళిదాసుకుమారసంభవమునందు లేదు. అందు,

శ్లో॥ తథేతి శేషా మివ భర్త రాజ్ఞా  
మాదాయ మూర్ధ్నా మదనః ప్రతప్తే  
ఐరావతాస్ఫలన కర్కశేన  
హస్తేన పస్పర్య తదంగ మింద్రః॥

శ్లో॥ స మాధవేనాభిమతేన సఖ్యా  
రత్యాచ సాశంక మనుప్రయాతః  
అంగవ్యయప్రార్థిత కార్యసిద్ధిః  
సాక్ష్యాశ్రమం హైమవతం జగము॥

ఇంద్రునియూజ్ఞ శిరసావహించి మన్మథుడు రతీవసంతులతో శివుని తపోవనమున కేగిచుట్లు కాళిదాసు రచింపఁగ, నన్నెచోడుడు దేవేంద్రునియానతిఁ గైకొని మన్మథుఁ డింటికి బయలుదేఱెననియు, నింతలో రతి తనయింటిలో దుశ్యకునములు గాంచి దిగులుచెంది, భర్తకై నిరీక్షించుచుండఁగా, నాతఁడు వచ్చె ననియు, దగ్గాత వారిరువురకు సంభాషణము జరిగెననియు వర్ణించినాఁడు. ఇందు నన్నెచోడుడు చేసిన మార్పు సంభాష్యము గాదని యెవ్వ రనలేరుగదా. ఇది చోడ కవి కథను ప్రపంచించిరవిధానము. తన త్నైమమును, దన భర్తశ్రేయస్సును గోరి రతి సహేతువుగ వాదించుచు, మన్మథుని శక్తిని శివుని శక్తికిఁ గల తారతమ్యమును జూపి, “అతనికి నీకు హస్తమశకాంత మెమ్మెయి నెన్నిచూచినా” IV, 72, “కొని బాలురై నను దిని పిప్పి యుమిసెడు చెఱకు విల్లని సమ్మి చేతఁ బట్టి” 75, అని పల్కుటలో నా యనౌచిత్య మున్న దనుభ్రాంతి? ఇది సత్యముమాత్రమే కాక, భర్తను రక్షించుకొనఁదలఁచిన యామె ధర్మముగూడ “హితం మనో హరిచ దుర్లభం వచః” అని యెంచి హితమును బోధించినది. కాన నిం దనౌచిత్య మెంతయు గోచరింపదు. కోరాడ రామకృష్ణయ్యగారు కుమారసంభవపీఠికలో (చూ. పుట XLIII) నిట్లు వ్రాసిరి. “రతిమన్మథ సంవాదము. ఈశ్వరునిపై నెత్తఁదలఁచిన యాతని కామె హితవు చెప్పఁబూనుట, తుద కది ‘యాడుబసిపని’గాఁ దలంపఁబడుట—వీరి వాదమునఁ గవి చూపిన జాణతనము ప్రశంసనీయము. ఈసంఘటన మును సామాన్య దేశీయకుటుంబములలో నాలుమగలకు జరుగుసంభాషణవలె నడిపినాఁడు కవి.

(6) నన్నెచోడుని భావనుగూర్చి శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగారు పైనఁదెల్పిన రేడియోప్రసంగమున నిట్లు చెప్పిరి. “సంస్కృతభాషలోఁ గాళిదాసుశైలి యెంతప్రసన్నముగా నుండునో, తెలుగుభాషలో నీ కుమారసంభవ మంతప్రసన్నము గాదు. ఈతని భాష యిప్పటికి చాల పాతకాలపుభాష అయినది కనుక మనకు అప్రసన్నముగా కన బడవచ్చునని కొంత సమాధానము చెప్పికొందము. అయినను ఈతని భాషలో ఆనాటికే ప్రాతవడ్డమాట తక్కువగా నున్నవని తండోప తండములుగా నుదాహరణములు చూపవచ్చు. ఇంతకంటె డెబ్బది యెనుబదిసంవత్సరాలు పూర్వముకదా నన్నయకవిత్వములో నుండెడి ప్రసన్నత యీతని కవిత్వములో లేకపోవుటకు గారణమేమిటి? ప్రాత వడ్డమాటలు వాడుచు, తిక్కన నిర్వచనోత్తరరామాయణపీఠికలో ‘వలుకులపొందు లేక రసభంగము సేయుచు ప్రాతవడ్డమాటల తమ నేర్పుచూపి’ అని చేసిన యీసడింపు నన్నెచోడుని, పాల్కురికి సోమ నాథుని గురించి చేసినదే. ఆనాడేమిటి, ఈనాడేమిటి పూరుమూల పదములతో, ప్రాతవడ్డమాటలతో చెప్పకవిత్వము లన్ని యిట్టినిందకే పాల్పడును. కావ్యములోని గ్రామ్యతాదోషాలలో ప్రాతవడ్డ శబ్దాల ప్రయోగ మొకటని పాశ్చాత్యవిమర్శకు లనెవరు. దీనినే మన అలంకారశాస్త్రములు అప్రసిద్ధపదప్రయోగ మనుపేరుతో కావ్యదోషాలలో పరిగణింతురు. కాని “కుమారసంభవమున నేవద్యముచూచి నను మిక్కిలి స్వతంత్రమును, రమణీయమునైన భావము లుండుట, ఆభావము అపేలవము, మధురమునైనపదములలో వ్యక్తమగుట, ఆపదములలో నెక్కువపాలు జానుతెనుగనిపించుకొను దేశ్యపద జాలమే యగుట స్పష్టమగుచుండును.” శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగారి పై రెండభిప్రాయములలోఁగూడఁ బరస్పరవైరుధ్యము గనుపించుటలేదా? ఆంధ్రసర్వస్వములో నీతని భావను గూర్చినమెప్పు ద్యోతక మగు

చుండ, వారు రేడియోప్రసంగమున గర్హించినట్లు తోచుచున్నది. 'పలుకులపొందు లేక' యని తిక్కనచేసిన యీసడింపు నన్నెచోడ, పాల్కురికి సోమనాథులనుగూర్చియే యని వీ రెల్లు నిర్ధారణ చేయుగల్గిరో తెలియరాదు. పాల్కురికి సోమనాథుడు తిక్కన తర్వాత పాడుగదా. పాల్కురికి సోమనాథుని కాలమునుగూర్చి డా. చిలుకూరి నారాయణరావు, శ్రీ మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మ, డా. నేలటూరి వేంకటరమణయ్య, వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి మొదలైన పండితులందఱు ఇందులూరి అన్నయమంత్రయొక్క శాసనాదలనుబట్టి ద్వితీయ ప్రతాపరుద్రుని కాలమువాడనియు, నంతకేనాడో పూర్వమే తిక్కన యుండెననియు నిర్ణయించిరి. పోనీ, తిక్కనకుఁ బూర్వఁడే యని వాదమున కొప్పకొనినను దాత్కాలికముగ, జనసామాన్యమునకుఁ దేలికగాఁ దెలియుటకై జానుతెలుగులో వ్రాసితి నని సోమనాథుడు చెప్పకొనినప్పు డాభాష ప్రాతవడ్డమాటలతో నేలయుండును? ఆకాలమున జనసామాన్యమున వ్యవహారములో నుండకపోయిన నాపదము లాకాలమువారి కెల్లుతెలియును? కాన నాభాష ప్రాతవడ్డది కాదనియు, నాకాలమున వ్యవహారములో నున్నదే యనియు నమ్మవచ్చును. అట్లే రసజ్ఞుడును, మహాకవియు నైన నన్నెచోడునిభాష గూడ. మఱియు శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగా రిట్లు పలికిరి-

“ఈతనిభాషలో నాటికే ప్రాతవడ్డమాట లెక్కువగా నున్నవని తండ్రోపతండములుగా నుదాహరణలు చూపవచ్చు.” అని. కాని యొక్కయుదాహరణమునుగూడ వా రీయలేదు. మఱియు నీతని భాషలో నాకాలమునాటికే ప్రాతవడ్డమాట లెక్కువగా నున్నవని వీరు నిర్ణయింపఁగల్గుటకు ముఖ్యకారణ మతనికంటఁ బూర్వుడగు నన్నయకవిత్వములోఁ బ్రసన్నత యుండుటయేనట. మొట్టమొదట నన్నెచోడునికవిత్వమునఁ బ్రసన్నత లేదని భావించుట సమంజసముగ



లేదు. శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగారు ఆంధ్రసర్వస్వమునఁ దెల్పిన “ఆభావము అపేలవము, మధురమునైన పదములతో వ్యక్తముగనుట, ఆపదములలో నెక్కువపాలు జాను తెనుగనుపించుకొని దేశ్యపదజాలమే యగుట స్పష్టమగుచుండును” అను వాక్యములే నన్నెచోడుని కవిత్వము ప్రసన్నమైనదని తెల్పుచున్నది. మరియు నన్నెచోడునికవిత్వములో, నన్నయకవిత్వమునఁ గలప్రసన్నత లేకపోవుటకుఁ బ్రాతవడ్డమాటల ప్రయోగించుటయే హేతువని భావించుట యెంతమాత్రము సమంజసము కాదు. ఎందుకన నన్నయభట్టుకవిత్వమునందే యిప్పటికి ప్రాతవడ్డపదములు విశేషముగ నున్ననుగూడఁ బ్రసన్నతఁ గోల్పోలేదు. నన్నయభారతములోని ప్రాతవడ్డమాటలకు కోరాడ రామకృష్ణయ్యగారు భారతి, (సర్వజిత్తు-పుష్పము; సర్వధారి-ఆషాఢము) సంచికలలో వ్రాసిన ‘నన్నయ తెలుఁగు’ అనువ్యాసములను చూచుడు. ఉదా:- ‘అగ్నులను విహరింపనిమ్ము’ మొదలగునవి. కాన నన్నయనన్నెచోడుల భాషావైవిధ్యము ప్రాతవడ్డమాటలను ప్రయోగించుటలో లేదనుట స్పష్టము. మరియు నన్నయకవిత్వములోఁగల ప్రసన్నత తిక్కనకవిత్వములోఁగూడ లేదని సుప్రసిద్ధాంధ్రవండితు లందఱు నేకగ్రీవముగా నంగీకరించిరి. దీనికిఁ గారణముగూడఁ దిక్కనకవిత్వములోఁగల ప్రాతవడ్డమాటలేనా? కాన నన్నయనన్నెచోడుల రచనలలోఁగల భేదము వారి భాషాప్రయోగవిధానమున నున్నది. ఈవిషయమునుగూర్చి తెలిసికొనఁగోరువారు మద్రాసువిశ్వకళాపరిషత్తు ప్రచురించిన నన్నెచోడుకుమారసంభవపీఠికలో శ్రీ కోరాడ రామకృష్ణయ్యగారి రచనమును తిలకించునది. నన్నయభాషాప్రయోగవిధానము మార్గపద్ధతిగాఁ బరిగణింపఁబడి, లక్షణకర్తలచేఁ బ్రామాణికముగ గ్రహింపఁబడుటచే మన కది సుపరిచితమై వీనులకు ప్రసన్నముగఁ గనఁబడుచున్నది. నన్నెచోడుని భాషాప్రయోగవైఖరి దేశిపద్ధతికిఁ జేరి కొంత విప్లవమార్గము

నకుఁ జెందినను నాకాలపు జనసామాన్యభాషాప్రయోగపద్ధతిని ప్రతిపాదించును. ప్రస్తుతకాలముననున్న గ్రాంథిక-వ్యావహారికభాషావాదములవలె నానాఁడు, నన్నయపద్ధతి గ్రాంథికభాషాసంప్రదాయమునకుఁ జెందఁగా, నన్నెచోడునిరీతి వ్యావహారికసంప్రదాయమునకుఁ జేరినది. గ్రాంథికభాషారూపములు గ్రాంథికభాషావాదులకు ప్రసన్నతతో ధ్వనింపఁగ, వ్యావహారికభాషావాదుల కవి కృతకములుగ వినిపించును. అట్లే వ్యావహారికభాషారూపములు వ్యావహారికభాషావాదులకు జీవకళతో గోచరింపఁగ, నవే గ్రాంథికభాషావాదులకు శ్రవణకంటకములుగాఁ దోచును. ఇవి పరిచయభిమానములవలన నేర్పడినవి. ఇఁకఁ దిక్కననుగూర్చి యాంధ్రసర్వస్వములో శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగారు ఇట్లు వ్రాసిరి. “అసలు భారతరచనాధికార మాంధ్రకవులలో దిక్కనకువలె నింకొకనికి గలదనుట సందేహోపవము” అని, మఱియు “అవివ్రథగుప్రయత్నము గనుక ఆయన (నన్నయ) చేతిలో తత్సమశబ్దజాలమువలె శుద్ధాంధ్రము వృద్ధి నొందలేదు. అచ్చతెలుగున కావతిష్ఠ సంపాదించినవాడు తిక్కన.....ఈభాషనంతయు నాయన సృష్టించుకొన్నదే. ఆరృప్టిలో ఆనాటి వాడుకపదములు చాలవర కాయనకు బీజములుగా నక్కరకు పచ్చియుండును. ఆపదములకే క్రొత్తప్రాణము పోసి భారతమున సుప్రతిష్ఠితము చేసెను.” ఈవాక్యములే యథార్థమగుచో, నన్నయతిక్కనల మధ్యనున్న నన్నెచోడుని భాషనుగూర్చి వెనుక నుదాహరింపఁబడిన శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగారి వాక్యములగు “ఆభావము అపేలవము, మధురమునైన పదములలో వ్యక్తమగుట, ఆ పదములలో నెక్కువపాలు జానుతెను గనిపించుకొను దేశ్యపదజాలమే యగుట స్పష్టమగుచుండును.” అని వ్రాయుటలో నొచిత్య మేమి? దేనిదారిదానిదేనా? పూర్వావరసంబంధ మక్కఱలేదుకాఁబోలు. ఇందుచేతనే ‘నన్నెచోడుఁ డుపచారపూర్వకముగఁ గొనియాడఁదగిన కవీశ్వరుఁడు’

గను, నీతనికావ్యము రెండువిరుద్ధాంశములకు సంగమస్థానముగను గోచరించినవి. శ్రీ లక్ష్మీకాంతముకారు తిక్కనమీఁదఁ జూపిన యాదార్యము నన్నయనన్నె చోడాదులమీఁదఁ గనుపఱచిన చో నాంధ్రవాణి కృతజ్ఞతల నందుకొనెడివాఁడే.

తర్వాత (శ్రీ) లక్ష్మీకాంతముగారు ప్రాచీన నవీన కవిత్వలక్షణములను వివరించుచు, రేడియోప్రసారమున నిట్లు చెప్పిరి.

“ప్రాచీన నవీనత లనేవి కాలమునుబట్టిమాత్రమే యేర్పడేవి కావు. ఆయాకవుల రచనాపద్ధతులనుబట్టికూడా ఏర్పడుతూ వుంటాయి. ప్రాచీనకవిత్వానికి-సాధుత్వము, సహజసౌందర్యము, అలంకారాలృత్వము, ఒహుపర్ణనా రాహిత్యము, కథాప్రాధాన్యము-ముఖ్యలక్షణాలు. నవీనకవిత్వానికి-శైలిజటిలత, అర్థచమత్కారము, వర్ణనాబాహుళ్యము, అలంకారభూయిష్ఠి-ముఖ్యలక్షణాలు.”

“ఈవిభాగమునే యింగ్లీషులో ‘క్లాసిసిజం అండ్ రొమాంటిసిజం’ అంటారు. ఈఅర్థములో మన ప్రాచీననవీనకవులను ‘ఆర్స్ కవులు-లొకికకవులు’ అని అనవచ్చు. ఆర్స్ కవు లనగా కేవలము ఋషికవులనే కాదు-ఆ సంప్రదాయానుసారము పురాణేతిహాసములను, కావ్యములను వ్రాసిన కవులందరు ఆర్స్ కవులే. కుమారసంభవకథగల ప్రాచీనశివపురాణాన్ని చూస్తే ఆరిచన ఆర్స్ మనీ, దానితో పోల్చినపుడు కాళిదాసు రచన పైన చెప్పిన (ప్రాచీన నవీన కవిత్వ) లక్షణాలనుబట్టి లొకికమేనని స్పష్టమౌతుంది. ఆ కాళిదాసుతో నన్నెచోడుని పోల్చిచూస్తే, యీ తెనుగుకవిత్వము లొకికము. ఆ కాళిదాసుకవిత్వము ఆర్స్ ము అని పిస్తుంది. అనగా- లొకికము అనదగిన నవీనకవిత్వానికి యిందాక చెప్పిన లక్షణాలు కాళిదాసుగ్రంథంలోకంటె నన్నెచోడునిగ్రంథములో చాలా యెక్కువగా ఉంటాయన్నమాట.” పైన వివరింపఁబడిన

ప్రాచీన నవీన కవిత్వలక్షణములు పురాణ ప్రబంధ కవిత్వలక్షణములే కాని యితరములుకావని యందఱు గ్రహింపఁగలరు. ఇట్టిచో వారికి ఆర్షకపు లని- తాకికకపు లని గంభీరనామముల నొనఁగుటలోఁ బ్రయోజన మేమి? పురాణకవులు- ప్రబంధకవులు, అను ప్రసిద్ధములైన పదములు పరిచితము లగుటచే జనులకు సులభబోధక మగునుకదా.

ఇఁక శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగారి వ్యాఖ్యానముప్రకారము, ఆర్షకవిత్వము- తాకికకవిత్వము- అనునవి ప్రతికాలమునకుఁ దారుమారై, వెనుకముందులకు సర్దుకోవలసియే యుండును. అట్టి నిలకడలేని యర్థముతో నాపదములను ప్రసిద్ధార్థములనుండి తొలఁగించి వాడుటవలని ప్రయోజనము కాని, యాచిత్యము గాని, యవసరము గాని కనఁబడదు. ప్రాచీననవీనకవిత్వములే “క్లాసిజం అండ్ రొమాంటిసిజం” అని అంటారట. సంస్కృతివాఙ్మయమునకు నాంధ్రవాఙ్మయమునకు సన్నిహితసంబంధముుడుటచే నందలి పారిభాషికపదము లిందు సమన్వయింపవచ్చును. కాని పాశ్చాత్యవాఙ్మయసంప్రదాయములకు నాంధ్ర నాస్వతంత్రసంప్రదాయములకు భేద ముండుటచే నందలి పారిభాషికపదముల నిందు సమన్వయింపఁజూచినచోఁ గొంత తికమక జరుగును. ‘క్లాసిజం-రొమాంటిసిజం’ అను పదములు పాశ్చాత్యభాషలందే కొంత యస్పష్టముగ నుపయోగింపఁబడుచుండే నని ‘వార్టర్ పేటర్’ మొదలైనవారు తెలుపుచున్నారు. “The words ‘classical and romantic,’ although, like many other critical expressions, sometimes abused by those who have understood them too vaguely or too absolutely. Yet define two real tendencies in history of art and literature”- Romanticism by Walter Pater. ఇందుచే నీపదములకు సరియైనయర్థ మేదో విచారించి, యవి యాంధ్ర ప్రాచీన నవీన కవిత్వముల సన్వయింపఁదగునేమో పరిశీలింతుము. ఈరెండు సాంకేతికపదములను వార్టర్ పేటర్ యిట్లు వివ

రించినాడు. "Classicism, means the reign of what is pedantic, conventional and narrowly academical in art. It is the characteristic of certain epochs, not given to the exercise of original imagination, but rather to the working out of refinements of manner on some authorised matter." ఇక రొమాంటిక్ కవిత్వలక్షణము నతడే యిట్లు తెల్పినాడు. "It is the addition of strangeness to beauty, that constitutes the romantic character in art." It is the addition of curiosity to this desire of beauty, that constitutes the romantic temper." పైవివరణమునుబట్టి సాంకేతికమును సంప్రదాయానుగుణము నైన కవిత్వము క్లాసిక మనియు, దద్దిన్నముగ సపూర్వమును, గుతూహలప్రేరకము నైన కవిత్వము రొమాంటిసిజ మనియుఁ దేలుచున్నది. దీనిఁ బ్రాచీనకవిత్వము- పురాణకవిత్వము క్లాసికల్ కవిత్వము కావచ్చును కాని, శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగారు తెల్పిన 'వర్ణనా బాహుళ్యము, అలంకారభూయిష్ఠత, శబ్దజటిలత ముఖ్యలక్షణాలుగాఁ గల లాఠికి- లేదా నవీనకవిత్వమునందు సాంకేతికత్వము ప్రాచీనార్థకవిత్వమందుకంటె సధికముగా నుండుటచే నది 'రొమాంటిక్ కవిత్వ' మని యెట్లు చెప్పఁదగునో తెలియరాదు. ఈ నవీన లాఠికిప్రబంధకవిత్వమున సపూర్వత కాని, గుతూహలప్రేరకత్వము గాని లేదనియు, నొకప్రబంధమును జదివినచో నితరప్రబంధముల వేనిని జదువనక్కఱలేదను నప్రప్రథ కదా కలదు. అట్టి కవిత్వమునకు "రొమాంటిక్" కవిత్వ మనుట యుచితమా? 'క్లాసికల్, రొమాంటిక్' కవిత్వములకుఁ దెలుగున 'మార్గ-దేశి' కవిత్వము లను మన వ్యవహారములోనున్న పదములను వాడుటయే యెక్కువసమంజసముగాను, సన్నిహితముగా నుండునేమో విచారింపఁదగినది. 'మార్గ' యనఁగాఁ బ్రాచీనమార్గానుసరణమైన సాంకేతికపూర్వసంప్రదాయానుగుణమైన కవిత యనియు,

‘జేశి’ యనగా వివిధ దేశములందు జనుల వివిధాభిరుచుల ననుసరించి హృదయరంజకముగా రచింపఁబడిన కవిత యని యర్థ మగును. ఈ పదములను నన్నెచోడ పాల్కురికి సోమనాథులు కవితాపరమునను, సంగీతశాస్త్రజ్ఞులు సంగీతపరముగను వాడిరి. ఉన్న దున్నట్లు, అన్యూ నాతిరక్తముగఁ జూచిచెప్పటయే విమర్శ యగునుగాని యితరము కాదు.

“The true critic must be able to see a thing as it really is, and not distorted through a mist of his own idiosyncracies and prepossessions; he must be entirely disinterested and free from bias of individual tastes, education creed, sect, party, class, nation etc.” అని మాత్యూఆర్సాల్లు ఉపదేశము.

మఱియు విమర్శనల యుపద్రవమునుగూర్చి W. H. Hudson పండితు డీవిధముగ హెచ్చరించినాడు “This danger is the more to be emphasised because it increases with the power of the critic himself. If he is a really great critic- ie. if he is a man of exceptional learning grasp and Vigour of personality- he is likely to impose himself on us. Painfully aware by contrast of his strength and our own shortcomings, we yield ourselves to him. He dominates our thought to such an extent that we take his verdict as final Henceforth we look at the book, not with our eyes, but through his. We find in it what he has found there and nothing else. What he missed, we miss too. Thus in fact, he stands between us and his subject, not as an interpreter, but as an obstacle. Instead of leading us, he blocks the way.”

# శ్రీ వేంకటేశాష్టకము

కె. హెచ్. వి. శర్మ, ఎమ్. ఏ. డి. ఇడి.,

బళ్లారిజిల్లా హొసనపేటతాలూకా హంపినగరమందలి శ్రీ కోదండరామస్వామి యాలయమునొద్ద, శిథిలవైష్ణవాలయద్వారమున కిరువక్కలఁ జెక్కఁబడిన శిలాశాసనములోని భాగ మియ్యది.<sup>1</sup> కోదండఋషిగోత్రుఁడు వైశ్యకులఁజుఁ డగు అప్పిసెట్టికి పౌత్రుఁడును, పాపిసెట్టికిని పాటమ్మకును జనించిన తిరుమలసెట్టి ప్రీతికొఱ కీ వేంకటేశాష్టకము లిఖించఁబడినట్లు చెప్పఁబడినది.

దశావతారములలో బుద్ధనియనతారముఁ దప్ప మిగిలిన నన్నియు నిందుఁ జక్కఁగా వర్ణింపఁబడినవి. మొదటిశ్లోకమునందుచూత్రము తిరుమలసెట్టిని రక్షించుటకే శ్రీమహావిష్ణువు లక్ష్మీస్థానమేతముగ వాహనమైన వైనతేయునితోఁగూడ శేషగిరిని వదలి తుంగభద్రాతీరమందలి శ్రీచక్రతీర్థమునకుఁ జనుదెంచినట్లు వర్ణింపఁబడినది. తమపరి “మత్స్యః కూర్మో వరాహశ్చ నారసింహోఽథ వామనః రామో రామశ్చ రామశ్చ బుద్ధః కల్కిరేవ చ॥”-అనువరుస ననుసరించి పరశురామావతారమువఱకుఁ గల యనతారముల నన్నింటి నొక్కొక్కశ్లోకముననే వర్ణించి యెనిమిదవశ్లోకముతో నష్టకముగా ముగింపఁదలంచి కోదండరామ, బలరామ, కల్కిరూపముల నొక్కశ్లోకముననే పేర్కొని బుద్ధుని విడచిపెట్టెను. ఫలశ్రుతితో నవమశ్లోకము పూర్తిచేసెను.

శాసనమునందు తుదిభాగము పోవుటచేఁ గవినామము దెలిసికొన వీలు లేకపోయినది. లేఖకునకు నక్షరజ్ఞానముఁ దప్ప భాషాజ్ఞానమేమియు లేనట్లగపడును. అష్టక మంతయుఁ దప్పలతడకగా లిఖించెను. దీనికాలము విజయనగరమహారాజైన సదాశివరాయనికాలమున శాలివాహనశక 1478 నశసంవత్సర శార్దిక శుద్ధ ద్వాదశి శుక్రవారము;

సరియగు శ్రీ. శ. 1556 అష్టోబరు 15 గురువారము గాని శుక్రవారము కాదు.

ఇది శ్రీ వేంకటేశ్వరకావ్యకలాపమునందుఁ గాని తదితర గ్రంథములయందుఁ గాని ప్రకటింపఁబడియుండనందున, భక్తుల కుపయోగించు సనుకుతూహలముచే నాచేతనై సంతపఱకు సవరించి ప్రకటించుచున్నాను. 2

౧. సంరక్షితుం తిరుమలాభిధవై శ్యవర్యం  
హిత్యా ఫణీశ్వరగిరిం సహ వాఢిపుత్ర్యా ।  
ప్రాప్తం ఖగాధిపతినాపి చ తుంగభద్రాం  
శ్రీ చక్రతీర్థనిలయం భజ వేంకటేశమ్॥
౨. వేదాఢ వరైః ప్రముషితాం శ్చతురో విచేతుం  
మాత్యం వపు స్సులలితం ప్రతిధారయన్తమ్ ।  
ఆలోడితాంతరపయోనిధివారిపూరం  
శ్రీ చక్రతీర్థనిలయం భజ వేంకటేశమ్॥
3. పాథోధిమంధనకృతే త్రిదశై రశేషైః  
పాథోనిధౌ నిహితమంధరశై లవర్యమ్ ।  
భత్తుఁ పునర్విహితకచ్ఛపరాజవేషం  
శ్రీ చక్రతీర్థనిలయం భజ వేంకటేశమ్॥
౪. శౌర్యాతిరేకశకలీకృతవింధ్యశై ల-  
దైత్యాధిపస్య హసనాయ మహీం చ మగ్నమ్ ।  
ఉద్ధర్తుఁ మాజితవరాహవపుర్విశేషం  
శ్రీ చక్రతీర్థనిలయం భజ వేంకటేశమ్॥



౧. పితౄ నిజేన చ రుషా పరిపీడ్యమానం  
ప్రహ్లాద మేవ పరిరక్షితు మాతృభక్తమ్ ।  
స్తంభా ద్వినిగతతనుం నరసింహరూపం  
శ్రీ చక్రతీర్థనిలయం భజ వేంకటేశమ్॥
౨. ఆక్రమ్య సర్వజగతీం బలిమర్దనాయ  
దాతుం పున మఘవతే త్రిదివాధిపత్యమ్ ।  
ఆదాయ వామనతనుం జితసర్వలోకం  
శ్రీ చక్రతీర్థనిలయం భజ వేంకటేశమ్॥
౩. ఉన్మాగ్ ఏవ చరతాం పృథివీపతీనా  
ముత్పాటనాయ జనితం జమదగ్నివంశే ।  
పాపీయసాం పరశునిజితకార్తవీర్యం  
శ్రీ చక్రతీర్థనిలయం భజ వేంకటేశమ్॥
౪. రక్షఃప్రలంబపురయూథకలీ విజేతుం  
క్లప్తావతార మఖిలై రభివంద్యమానమ్ ।  
కోదండరామహలభృత్కలి కల్కిరూపం  
శ్రీ చక్రతీర్థనిలయం భజ వేంకటేశమ్॥
౫. శ్రీ వేంకటేశాష్టక మిదం ప్రియం మీశ్వరస్య  
యో వా పఠేత్తే ల్లిఖతి పుచ్చతి భక్తి యుక్తః ।  
దారై స్సుతై స్స ఖలు విందతి దీఘా మాయుః  
క్షీత్యాం కిల శ్రియా ముపైతి విభూతరోగః॥

## ఉ దా ర రా ఘ వ ము - ప మి క్ష.

శ్రీ కాకరవర్తి కృష్ణశాస్త్రి.

శ్రీమ ద్రామాయణేతివృత్తము ప్రబంధరూపమున, గవ్యరూపమున, బద్యరూపమున, కేయరూపమునను సమస్త దేశములలో, భూత భవత్కాలముల రచింపఁబడియుండుటకు- రచింపఁబడుచుండుటకు హేతు వా కథయందలి సమగ్రమైన- నైతికరూపకమైన- యుత్తమ మానవసంసారమున కత్యంతసాన్నిహిత్యము గల విషయమే యని యంగీకరింపక తప్పదు. అవతారదశకమే కాక యేకోనవింశత్యనతారములున్నవే! అవియుఁగాక త్రిచుతాచార్యులు- గాంధి, శాయి- హరనాథుఁడు, రాధాస్వామి మొదలగువా రెందఱెందఱో యాధునిక భక్తులచే నవతారపూరుషులుగ నంగీకరింపఁబడి యర్చింపఁబడుచున్నారే! రామావతార మొక్కఁడే నాటినుండి నేటిదనుక భారతదేశముననేకాక పరదేశములలోఁగూడ శాశ్వతికప్రతిష్ఠ సంపాదించుకొని సుస్థిరస్థితి నందుట కెన్నియో మహత్తరకారణ ముండవలయును గదా!

ఒక గ్రంథముగాని, యొక లేఖగాని, తుద కొక బట్టలపద్దుగాని వ్రాయుటకు ముందుగ శ్రీరామనామము వ్రాయక ప్రారంభింపమే! నాలుగుకొంపలుగూడ లేని పల్లెలలోఁగూడ రామునికోవెల యున్నదే! అనుకంపాకరమగు నొకదృశ్యమును గాంచినపుడుగాని, యొకవార్త నాలకించినపుడుగాని యప్రయత్నముగ, ననైచ్ఛికముగ రామశబ్దము ద్విగుణీకృతమై మన నోటినుండి యుట్టివడునే! కారణ మేమి? రామావతారవైశిష్ట్య మేమి?

రామచరితముతో మానవజీవితమున కనంతమగు సనుబంధమున్నది. దానిలో ననుసరణీయములగు ననంతవిషయము లున్నవి.

త్రైకాలికజనసాధనీయములగు నార్జవ మనుపదమున నాక్రమించి యున్నది. రామభద్రునియందే కాదు- ఆతని వంశమందు- ఆతని సాధ్వీయందు- నాతని సోదరులయందు- నాతని పితలందు- బరివార మందు- దుదకు శాత్రవులందుఁగూడ నీతిజ్ఞత, యుదారత తరంగిత ములై యున్నవి.

విశాలవిశ్వమున నెన్నియో యద్భుతరాజన్యచరితము లున్నను వాల్మీకి, కాళిదాస, భాస, మురారి, భవభూతి, భోజ, జయదేవాది గీర్వాణకవులును, నాధునికాంధ్రకవిలోకమును గూడ రామకథానకము గైకొని శక్త్యనుసరణముగఁ గవితావైదగ్యము నేల చూచినారు ?

శ్రీరామునికంటె యుత్తమకథానాయకుఁడు కవుల కావ్యరచనకై వేటొకఁడు లభింపఁడు. రామాయణము నధిగమించిన కావ్య వస్తువు వారికి దుర్లభము. కవిప్రతిభావృత్తుల ననుసరించి వానిరచనలు శోభించును. ఉత్తమమగు నితివృత్తము లభించినపు డది కవి యొక్క యసామర్థ్యమును గొంత మరుగుపఱచఁగలదు. ఎంతటి యసమర్థకవిరచనయైనను హరిశ్చంద్రచరితము శ్రోతల ప్రేక్షకుల హృదయములఁ గాసంత ద్రవింపజేయక మానదు.

శాంతము, నార్జవము, పవిత్రవర్తనమును గల శ్రీ కుందూరి ఈశ్వరదత్తసుకవినిగూడఁ దొంటివారినివలెనే యీ రాఘవచారిత్ర మాకర్షించి తూండ్రనాటకరూపమున నవతరించుటలో నాశ్చర్య మావంతయును లేదు.

ఉత్తమకవి నిజరచనకుఁ బ్రధానాధారమునఁ జిరంత నేతివృత్తము గైకొనినను, సందర్భానుసారముగ, సరసమగు పద్ధతిలో నై జకాలికాను భూతులఁగూడ నచటచటఁ జిత్రించుట గలదు. నాందీప్రస్తావనలో నట్టిప్రసంగమున “ప్రపంచముతీరు మీరు చూచుటలేదా, దేశమున

సుభాషితము శశవిషాదప్రాయ మాయెనుగదా. ప్రభువులా గర్వ దుర్విసీతులు ! ప్రజలా యజ్ఞనోపహతులు. కావున వినువారుఁ గను వారును గగనకుసుమములు. ఇఁక మిగులునది నాటకమాడుటకుఁ బడెడి యగచాటులుమాత్రమే. (పే. 2-5 పం.)

ఇందు “నాటకమాడుట” యను లోకోక్తి చక్కఁగఁ బ్రయోగింపఁబడినది. వాటకమాడుట యనఁగాఁ బ్రకృతార్థము రూపకప్రద ర్శనము. అవహేళనోక్తి “కపటప్రవర్తన” మను ధ్వనిని సూచించును. మఱియు నధునాతనభారతప్రజానాయకులచే సశపథముగ వాగ్దానము గావింపఁబడిన రామరాజ్యతత్త్వమును బాహించుటయే యీ దృశ్య కావ్యరచనకుఁ బ్రయోజన మని కవి తెల్పినాఁడు.

రిక్తవాగ్దానములతోఁ, గ్రియాశూన్యులై గంభీరోపన్యాసములఁ గావించు దేశనాయకంమన్యుల నుపలక్షించి యీ సుకవి వాఙ్మోచన వాక్యరత్నము లొకింత పరికింపుఁడు. (నాంది 3-4 పేజీలలో) “నటి భారతియనాయకులు.....ఎవరితోవ వారిదే” నాటక ప్రయోగ పానశిపున్యావశ్యకతను గుఱించి శ్రీ దత్తుగా రీవిధముగ నూతనమనోహరోపమానమును రసికపాఠకుల కందిచ్చినారు. “మానవుల మనసులు తామ్రకలశములవంటివి. శుద్ధిచేయని నాఁడె యవి మలినము లగుచుండును” అని

కం. ధరణీసురుఁడు ప్రశాంతుఁడు

... .. పూర్వకవీ

శ్వరవాక్ప్రయోగదక్షుఁడు

కరుణామతి యెవ్వఁ డతఁడె కవి యనఁబరగున్.”

అను నప్పకవి నిర్వచనానుసరణములగు సుగుణము లన్నియుఁ శ్రీమదీశ్వరదత్తకవియెడఁ గలవు. భాష ప్రాథమ్య, గ్రాంథికము. భావములు పురాతనాధునాతనవిమిశ్రితములు.

ఇక నుదారరాఘవనాకమందలి నాయికానాయకపాత్రముల సమాభాషణములయందలి యాచితి నావంత యవలోకింతము.

చిత్రకూటాచలకూటమునఁ పర్ణశాలాబహిరంగణవేదిపై సలక్ష్మణుడై యున్న రామచంద్రుడు పర్ణశాలాంతరమునఁ గునుమదామరచనను సవదరించు జానకి నుద్దేశించి “మైథిలీ” యనియు, “వై దేహీ” యనియు, “జానకీ” యనియు సంబోధించి పిలిచెను. కాని “సీతా” యని యాకారించినపుడుగాని యామె ప్రత్యుత్తరింపనేలేదు. హేతువేమి? సీత యుదారస్వభావాస్తీత యగు నిరాహంభావపరిపూరిత స్వరూపిణి. “మిథిలానగరప్రభుతనయా” యనికాని “విదేహజనకరాజసుతా” యనికాని “రాజర్షిజనకాత్మజా” యనికాని సంబోధింపఁబడి యుమితగౌరవభాజన యగుట యామెకిష్టములేదు. సర్వాధికుడగు, ప్రాణపదమగు తనజీవితేశ్వరునికంటె దాను గించిన్నూనముగానుంటయే యామె కంగీకార్యము. “సీతా” యని చనవుగ సప్రేమముగ సంబోధింపఁబడినపుడే తనకు రామునిహృదయమున శాశ్వతసంపూర్ణస్థానమున్నదని తాదాత్మ్యసంసిద్ధి గల్గినదనియూమెయాశయము. “ఇయం సీతా మమసుతా” యని తనవివాహసమయమునఁ దనజనకుఁ డనిన మాటల జ్ఞప్తికిఁ దెచ్చినది. దశరథునిపిలుపుకూడ నుదహరించి పూజ్యపాదులయోడాటమునఁ దనకుఁగల భక్తిని వెలువరించినది.

సీతారాముల మిథోనురాగభూయిష్టమగు ప్రౌఢప్రసంగ మెంత హృదయంగమముగ నీకవిపుంగవుఁడు చిత్రించెనో శీలింపుఁడు.

“సీతా! యీప్రదేశము కంటకశిలాపరివృతము. నీశిరీషసుమపేళలపదములు కందు నని విచారించుచుంటి” నని రామచంద్రుఁ డన “భయము లేదు కాని, ఈకటికితా లార్యపుత్రుని పదకంజములకు సోకి నంతనే తపోవనమందలి వైష్ణికబ్రహ్మచారులకుఁ బెండ్లికుమార్తెలు

లభింతురేమో” యని గరసముగఁ ప్రత్యుత్తరించుచు నహల్యాశాప నిమోచనగాథను స్మృతికఁ దెచ్చుచు భర్తృమహిమను బ్రస్తుతించినది. ఈశ్వరచక్రకవి యేతన్నాశ్రమున నాఁగలేడు. “పెండ్లికుమార్తెలు స్వయంభువులు, పుడమిపుట్టువులు నగుచుండఁగఁ గాలూదుశ్రమ యన వసరము” అని సీతాజననవృత్తాంతము నిగూఢముగఁ మందహాసము గోరింప రామునిచే బ్రసంగింపజేసినాఁడు. దానిపై వైడేహి “ఏపుణ్య జనకునికో యట్టికన్య లభించి యుండవచ్చు” నని తనజనకుని గొని యాడుచుఁ బలుకులలో భావములలోఁ దనకుఁగల ప్రోడతనముఁ బోహళించినది. కవివరుని రసికతకుఁ ప్రాధిమ్యము నీయుదాహరణము చాలు ననుకొందును.

“సరసఘనసంసర్గ మెప్పుడును వ్యసనదగ్ధశరీరములకు శాంతి సంతోషదాయకము గదా” యనియు, “తీక్షణకరులగు ప్రజాధ్యక్షులు విషమమార్గముల ననుసరించి చరించినఁ బతనము తప్పదు” అనియు లక్ష్మణునిచే శ్లేషోక్తులఁ బలికించి యాతనిరామానుజత్వమునకు వన్నె వెట్టినాఁ డీ ప్రాథరచయిత.

తృతీయాంకమున శ్రీ దత్తకవివరుఁడు రామభద్రుని సోదరులను, మాతృత్రయమును, జానకిని, వసిష్ఠమానీంద్రుని, జనకుని చిత్రకూటతటమున సంఘటితపఱచి వారివారిస్వభావముల కనుగుణముగ సమాభాషింపఁజేసిన పద్ధతి మనోజ్ఞముగ నున్నది. రాముని వినయవినయ గంభీరవాక్యములును, భరతుని యాశ్చర్యభరితాధ్యర్థనపద్ధతియు, లక్ష్మణ శత్రుఘ్నుల వావదూకతయు, నరుంధతీధవుని యాదేశపావిత్ర్యమును, జనకరాజుని ప్రజ్ఞానబోధప్రకారమును సహజమగు- సక్రమమగు- సముచితమగు పద్ధతిలో విరచించి “యగ్నిరామునిగ- దొంగరామునిగ- బలే రామునిగఁ- (నీనీమాకథలు) జిత్రింపక నచ్చముగ దశరథరామునే పాఠకుల మనఃపీఠికపైఁ బరిక్షించుచు నాదికవిండుండగు వాల్మీకియడుగు

జాడలలోఁ బ్రయాణించి కృతకృత్యుడై ధన్యులముఁ డైనాఁ డీ యుదారరాఘవనాటకకర్త.

కాలమును, ధనమును వ్యయించి. గ్రంథానుభవమే కాక చిత్ర కూటూచలప్రాంతవిశేషములతోఁ బ్రత్యక్షానుభూతిగూడ గడించి, తన రామభక్తి మేళవించి శ్రద్ధాభువై యీ రూపకరచన సల్పిన మాయాశ్వరదత్తకవీంద్రుని పవిత్రవ్యవసాయమునకు స్వస్తి యగుఁగాక.

ఇట్టి పవిత్రదృశ్యకావ్యమున కాంధ్రప్రముఖులును, వింధ్యప్రదేశ శోవరాజ్యపాలకులు నగు శ్రీ మొసలికంటి తిరుమలరావుగారు కృతి పతు లగుట యభినందనీయము.

అభిలాష యున్నను వ్యాసబాహుశ్యభీతిచే నింతటితో నీ వ్యాస రచనకు నేనును స్వస్తి చెప్పుదును. కవీంద్రుని యిష్టదేవుడగు శ్రీరాఘవుడే యాతని కాయురారోగ్యభాగ్యములఁ బ్రసాదించి యితో ధికసుందరము లగు నాత్మీయకథాఘట్టముల రూపకరూపకముగ రచింపఁజేసికొనుఁగాక.

ఓం కాంతి క్కాంతి క్కాంతిః.



క. తా నరసి సహస్రంబున  
 నూనంబుగ నిడిస యీ మహోత్సలములలోఁ  
 గానంగఁ బోల దొక్కటి  
 యానలినము లేనికతము నారసి కందున్

క. పట్టిన పనికిన్ భంగము  
 పుట్టినయెడఁ దెలివికలిగి బుధుడగు పురుషుం  
 డెట్టాఁగా కొదనడకుండఁగ  
 నెట్టన

అ॥ వె॥ అనుచు నమ్ముకుందుఁ డాపంకజము మార్గ  
 మరసి యరసి మానసాంబుజమున  
 నుజక యెలమిఁగోడ నొక భంగి యలనడఁ  
 గాంచి యిట్టులనియెఁ గ్రమ్మఱంగ

క. ఎఱుగంబడియెను గర్జము  
 కఱకంఠుడు నాదునిష్ఠ గానఁ దలఁచి తా  
 మఱుపఱచినవాఁ డబ్బము  
 పెఱయుక్తులు వలవ దింకఁ బెక్కులు దడవన్

క. ననుమోసపుచ్చ నీగతిఁ  
 దనకు వశమె బాలచంద్రధరుఁ డక్కట యీ  
 యనుమానమేల మాన  
 మున నిలిపెం దీనికేమి మునుమిడి నేనున్

క. కమలము మాఱుగ లోచన  
 కమలంబును  
 త్కమలములను (నీ) శ్వ (య) పద  
 కమలములు మదీయభావ కమలంబలరన్



క. అని తలచి యాక్షణము తన

కొనగోరు తిరంబుగాఁగఁ గుడివంక విలో

చనమునఁ గ్రేవంబాఱఁగఁ

జూనిపి వెసన్ బెల్లగించె సుస్థిర భంగిన్

క. అరుదుగ ధృతభూమికుండగు

పురుషుఁడు మనువీక్షణమునఁ బొందించిన యా

కరిణికపుచ్చిన కరణిని

హరి పుచ్చెన్ గన్నసురు — — మార్గమునన్

ఆ॥వె॥ అప్పుడమ్ముకుందు హస్తతలమ్మునం

దరుఁరక్త సిక్త హారమగుదు

నలరె నతనినయన మాత్మరుజ్మగ్నమ

ట్పదముగలుగు కోకనద మనంగ

న. ఇట్లు తాత్పర్య పాటవంబున నిజచక్షు రుత్పాటనంబు నలిపి యనంత  
రంబ

శ్లో॥ సర్వసత్త్వావలంబన సదయలీల

నూని ననజార్థముగ మామకీననేత్ర

వనజ మవధరింపుము నాదు వ్రతమునిండ

నలవరింపుము దేవ ! శుభానుభావ !

మ. అని తత్పాద సమీపదేశమున నాహ్లాదంబునంబెట్టి లో

చన మంతన్ జడివట్టె పుష్పమయ భాస్వద్వర్ష మాపద్మనా

భుని పూదన్ మకరంద లోభ విచలత్పష్పంధయ వ్రాతశో

భన ఝుంకారనినాద సంఘటిత శుంభదరనోద్భర్ష మె

క. ఆలోనన హరుఁడును గరు

ణాలోలనిహాధి వచ్చె నచ్చోటికి నా

త్మాలోకన పర్యుత్సుకు

నాలోక గురున్ ముకుందు ననుకంపింపన్

మ. కనియెన్ శ్రీపతియంత ముందట జటాకాంతార గంగానదీ

జనితాభంగతరంగఘట్టనవిధా జాగ్రత్తయః ఘనచా

లన శోభాపరిపూర్ణభావగతచూళా చంద్రహేలాప్రకా

శ నశుద్ధిస్ఫరణ స్ఫుటత్వకలితాశావర్ణనిన్ భర్ణునిన్.

క. తదనంతరంబ యీశ్వరు

పదములకున్ దండసరణి బ్రణతుం డగుచున్

పదలక కరములు నిటలా

స్పదములుగా హరి నుతించె బరువడి నతనిన్

సీ. ఈశాయ విశ్వప్ర కాశాయ మోహత

మఃప్రణాశాయ నమశ్శివాయ

పుణ్యాయ భక్తశరణ్యాయ పానన

మహిమగణ్యాయ నమశ్శివాయ

ధన్యాయ జగదేకమాన్యాయ దుష్టమ

మత్వశూన్యాయ నమశ్శివాయ

ధీరాయ విస్మయాకారాయ సంభవ

మరణదూరాయ నమశ్శివాయ

మదగజవిదారణాయ నమశ్శివాయ

మలినగుణ శోషణాయ నమశ్శివాయ

మంత్రహాపాహ్వయాయ నమశ్శివాయ

మంగళార్థ ప్రదాయ నమశ్శివాయ

శా. శ్రీకంఠాయ నమోఽస్తు కర్ణయుగళ శ్రేంఖ స్మహా కులదల

ద్గో కర్ణాయ జటాలతోత్థసుమన స్తోమాయ సోమాయ స

త్యాకాంతాయ శుభప్రదాయ వృషరాడ్యానాయ నాథాయని  
శ్లోకాయ ప్రమథేష్వరాయ వినుతశ్లోకాయ తుభ్యంనమః :

సీ. వందేభవంత మవక్ర విక్రమ కళా

ఃవిభభజాటోప విశ్వరూప

సేవే భవంత మంచిత సలీయప్రభా

ప్రథమానగుణసాత్ర ఫాలనేత్ర

భావే భవంత మప్రతిమాన సుభగతా

విభ్రమసన్నాహ వృషభవాహ

యాచే భవంతి మయత్నసంవర్ధన

ప్రకట బలోద్ధీర్ఘ సకలపూర్ణ

సంశ్రయే భవంతం ధరాజల హుతాశ

గంధవాహ విహాయస కమలమిత్ర

చంద్రయజ్వ లసన్నామ సాంద్రవిధన

కీర్తి విస్ఫూర్తి శృంగార గిరివిహార.

వ. అని మఱియుఁ బెక్కుభంగులఁ దన్ను నుతియించుచున్న ముకుందు  
నకు నిందుధరుం డనుకంపాసంపన్నధరుండగుచు నిట్లనియె.

క. జగనభిరక్షణదయో

భగవంత సరోజసయస భావమున భవ

త్ప్రగణిత భక్తికి మెచ్చితిఁ

దగు వరములు నోరుమిత్తుఁ దక్కక యెలమిన్

క. లనవుడుఁ గ్రమ్మఱ నాహరి

వినతుఁ డగుచుఁ గేలుమొగిచి వేడుకతో నిన్

వినుతింపఁగఁ గన్నాడను

నిను మిఁగితి సిదులింక వెలియే నాకున్

ఉ. శక్రపురస్సరాఖిల దిశాధిపులెల్లను వచ్చివేడివన్  
 వక్రవిచారులం ద్రిదశవైరులఁ ద్రుంపగఁ బూనివేడెదన్  
 విక్రమసంపద స్సమరపీఠుల నేను జయించు నట్లుగాఁ  
 జక్రము నాకునిమ్ము నిజసంశ్రిత పోషణ ! భోగిభూషణా!

క. నావుడు హరితోడ మహా  
 దేవుఁ డు విను మేను దీనిదేవ హితార్థం  
 బావిష్కరించినాడె య  
 థావిధితో నీకునిత్తు దయతో ననుచున్

సీ. ఎయ్యది నిజతేజ మినుతేజమునమోద  
 నినుమడి తలచూప నినుమడించు  
 నెయ్యది తననామ మెల్లభూతములకుఁ  
 బరివర్తనముగాఁగఁ బరగుచుండు  
 నెయ్యది విజయసమిధరమాఖండ  
 విక్రమోద్ధత లేఖవెలయుచుండు  
 నదియనుగ్రహించె సబ్బనాభునకు సం  
 వర్తనమయ సంభవప్రచండ  
 పావకార్చిరుపమ భయదార్చిదుస్సహ  
 స్పర్శనంబు శ్రీసుదర్శనంబు.

క. తదనంతరంబసిత ప  
 ద్మదళాయిత సుభగరేఖ దసరారఁ న  
 మ్మదన జనకునకుఁ బ్రమదం  
 బాదవ సదాశివుఁడు నేత్రమొసఁగెంగరుణన్

వ. అట్లుసంగి ఫాలాక్షుండు పుండరీకాక్షుతోడ సురశ్రేష్ఠా ! యింక  
 నభిమతంబులగు వరంబులడుగు మనవుడు; నతండు భవత్పాదార

విందంబుల యందలి భక్తి మదీయబుద్ధి బాయకుండ నవధరింపుమను  
టయు, నట్లయిచ్చి ముకుందున్వీడుకొలిపి సపరివారంబుగాఁ గైలా  
సంబునకు విజయంచేసె; నుతనిక్కడ.

మ. సరసీజాత్యుడు లబ్ధచక్రుడగుచు స్వగ్వామరవాత ముం  
గర మానందముఁ బొంద దానవభుజా గర్వంబు ఖర్వంబుగా  
నరుసంబూర్వపదంబులందు నిలిపెన్ వజ్రన్ శిఖన్ దండిగ  
ర్బురుఁబాశాయతు మారుతున్ ధనదునిన్ రుద్రాహ్వయుంగ్రమ్మఱన్

క. చక్ర ప్రదాన మనఁగ శు  
భక్రమ మహిమముననొప్పు భవులీలను భ  
క్తి క్రియఁ జదివిన వినిన స  
వక్ర గతింగలుగు నిష్టవరలాభంబుల్

ఆ. వినుఁడు సముచితముగ వివరింతునిట మీఁ ద  
నభవుడవధరించినట్టి లీల  
యది కరంబు జగతియందు నాస్థాన వి  
హరణ నామకమున సమరుచుండు

క. ఒకనాఁడు చారుహిమకర  
శకలాభరణుండు దలఁచె శంభుఁడు లీలా  
వికచగతి సకల సురముని  
నికరంబులు కొలువు గొలువ నెమ్మదినుండన్

వ. నంది కేశ్వరుఁడోడ హిమనన్నగంబున కరిగి యక్కడ నొక్క యుచిత  
స్థలంబున నాస్థాన మండపంబు మోహనాయితంబుఁ జేయించి రమ్మని  
యానతిచ్చిన నతండునుంబ్రసాదంబని పిశ్వకర్మ సహితంబుగా మంచు  
గుబ్బలికిం జని యందు భర్తొద్దిష్ట మార్గంబున సభాసందర్శంబు సక  
లంబును మనోహరంబుగా నలవరించి మరల రజతాచలంబునకువచ్చి,

యవ్విభునకున్ దత్త్రుమంబు విన్నవించిన వినీ దాతౌయణియుం  
దానును, దివ్యమాల్యాను లేపనాంబరాదులందగ నలంకృతులగుచు  
ళివుండు నక్కడంగదలి.

సీ. గుబ్బలికొమ్మలఁ గోరాడునప్పుడు

తగిలిన తునక క్రొమ్మెగులుగలిగి

వీపుసంబులితోలు వెణుదగాఁ గూర్పంగ

నెససిన పసిడి పల్లణము గలిగి

రెండు గెలంకుల మెండుగాఁ దెల్లని

జిగిమీఱు గనుపకుంచియులు గలిగి

యఱుతమానికముల గిఱిగొనుగంటలఁ

జదురారు ముత్యాల సరులుగలిగి

ఘనతఁ గైలాసమనఁదగు తనువుగలిగి

ప్రకటలీల నపూర్వదృక్పర్వమగుచుఁ

గడఁకఁ దనరాక యంతంతఁ గాంచి కాలు

ద్రవ్వి రంకెలువై చు గోరాజునెక్కి-

చ. విభుండును నిట్లు మిక్కుటపువేడుకఁ బ్రేయసితోడఁగూడ గో

ప్రభుఁ దగనెక్కి యోలిగణభర్తలు గొల్వగ వచ్చెఁ గర్ణవ

ల్లభ కలనాగభీరగతులన్ శివమందుభు లుల్లసిల్లఁ ద

త్సభ సవిలాసమాసమున సర్వజగత్పరిరక్షణార్థమై

క. గారవమొప్పు దదీయ

ద్వారమున ననంతరంబ వాహము దిగి యొ

ప్పార సతిదింపిభవుఁ డిం

పారఁగ లోపలికిఁజనియె నతివయుఁ దానున్

వ. ఇట్లదిగి నితాంతవర్ణనా విచిత్రంబులగు సభావసధాంతర చిత్రవిచిత్రం  
 బులుగనుంగొనుచు... ఆనందంబు తిలకింప నీశ్వరీసహితంబుగా భద్రా  
 సనోపరిస్థలంబున నాసీచుండయ్యె; నయ్యెడం గాలరుద్ర గజాసనులా  
 జగన్నాథుచానతిఁ బాదపీఠంబు సమీపంబునంబసిండిగద్దియల నారో  
 హించిరి; యితర స్రమధ స్రవరులందఱు నాలుగునంకలంఁగివేష్టించి  
 రంతలోన నేవాతత్పరత నరుగుదెంచిన దివసనాథ శరవరీవల్లభులు  
 కింకకరంకముక్తాతపత్త్రంబులు నహించి; రంతకమున్న యద్భుత  
 మూర్తులతోడంగొలిచివచ్చి చతుశ్శృతులును గంగాయమునలును  
 నికటంబునఁ జామరతాశవృంతంబులు నాలవట్టంబులుంబరిగ్రహించిరి;  
 ప్రహోష్ఠంబుల హేమనేత్రంబులు మెఱయ నందిభృంగి రిటు లిరు  
 వురు బహిర్ద్వార ప్రతీహారంబుల నధివసించిరి. విశ్వానసుండు మొద  
 లుగాఁగల గంధర్వులు నిజ విజయాభిధానంబులు ప్రబంధంబులుగాఁ  
 దత్తద్రాగంబులు మేలవించుచుఁ దగిన తావులనిలిచి పాడుచుండి  
 రిట్లు మహేశ్వరుఁడొడ్డోలగంబున నుల్లసిల్లుచుండఁగా

మ. హరియన్ బ్రహ్మయువచ్చి రంత నిజదేహంబుల్ విస్మప్తశిథిన్  
 హరి రత్నచ్ఛవిగాంచ నచ్చ విగరంబందంబులై యుండఁగా  
 సరసప్రక్రమ చక్రమద్ధరుఁడు హంస భ్రాజదభ్రత్పరా  
 .....పరినృత్యమాన విలసత్కర్ణా విలీనాత్ములై

సీ. చనుడెంచె నిర్జరేశ్వరుఁడు సనాహ సం

భ్రమ దభ్ర సింధుర యానుడగుచు

నరుడెంచె సమవర్తి యంచిత రయ విక

స్వర కాసర ప్రభు వాహుడగుచు

నేతెంచె నర్ణ వాదీశుఁ డత్యద్భుట

క్రమనట నృకరాత్మ గమనుడగుచు

# అంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తుత్తర

ప్రతిష్ఠాపకులు

శ్రీ శ్రీ శ్రీ రావు వేంకటకుమార మహీవతి సూర్యారావు బహద్దరువారు  
సి. బి. ఇ., డి. లిట్. పితాపురము మహారాజులుంగారు.

శ్రీ శ్రీ శ్రీ వేంకటగిరి మహారాజువారు.

శ్రీ శ్రీ శ్రీ బాబ్బిలి మహారాజువారు.

ఉద్ధారకులు

శ్రీ రాజా వేంకటాద్రి అప్పారావు బహద్దరువారు.

(జమీందారు, ఉయ్యూరు యెస్టేటు)

అధ్యక్షులు

మహామహోపాధ్యాయ, కళాప్రపూర్ణ, కవిసార్వభౌమేశ్వరి బిరుదాం  
కీర్తులు శ్రీ శ్రీపాద కృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారు

కార్యదర్శులు

సాహిత్యశిరోమణి, ఉభయభాషాప్రవీణ శ్రీ చతుర్వేదుల సత్యనారాయణగారు, ఎం. ఏ., బి. బి. యర్.

శ్రీమాన్ ప్రతివాదిభయంకర పార్థసారథిగారు, బి.ఏ., యర్.యర్.బి.

కోశాధ్యక్షులు

శ్రీమాన్ ప్రతివాదిభయంకర పార్థసారథిగారు బి.ఏ., యర్.యర్. బి.

కార్యనిర్వాహక పర్షము

శ్రీ కోశాధిపతి శాస్త్రిగారు.

శ్రీ రా. సా. ముదిరెడ్డి సీతారామయ్యగారు, బి. ఏ., బి. ఎర్.

శ్రీ వేముల రామచంద్రకీర్తిగారు, ఎం. ఏ. (అనర్కు) బి. ఇడి.

శ్రీ భమిడిపాటి సూర్యనారాయణశర్మగారు.

వ్యాకరణ విద్యా భాషాప్రవీణ, శ్రీ చిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రిగారు.

కవికంఠీరవ, కవిమూర్ధన్య శ్రీ శాకరపర్తి కృష్ణశాస్త్రిగారు.

ఐతిహాసిక సమ్రాట్, శ్రీ బండారు తమ్మయ్యగారు.

భాషాప్రవీణ, శ్రీ దువ్వూరి సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు.

మధురకవి తావిశారద,

శ్రీ ఎండమూరి వేంకటరమణగారు, ఎం. ఎ., బి. ఇ. డి.













